

市民防災 世界会議

The Global Conference on DRR for Civil Society



UN World Conference on
Disaster Risk Reduction
2015 Sendai Japan



会議 プログラム
CONFERENCE PROGRAM

2015.3.14-3.17
SENDAI

<http://civilsociety.jcc2015.net/>

2015防災世界会議日本CSOネットワーク (JCC2015)
Japan CSO Coalition for 2015 WCDRR (JCC2015)



セカイと学ぼう。市民のための防災会議へ！

Learn with the world. DRR as Global Citizens!

2015防災世界会議日本CSOネットワーク共同代表あいさつ

Welcome Remarks from the Co-Directors of the Japan CSO Coalition for 2015 WCDRR

今回の国連防災世界会議では、2005年兵庫の第2回会議で決まった10年間の世界共通の防災目標「兵庫行動枠組（HFA）」の後継枠組が合意される予定です。その意味で、災害による被害を予防あるいは軽減するため、今後10～15年の世界の人々の命運を握る会議です。

3.11を経験した私たちは、防災や災害後の対応において、政府機関や自治体だけでなく、CSO（市民社会組織）や市民一人ひとりが重要な担い手であることを学びました。また、福島ではチェルノブイリの原子力災害の経験を十分受け継いでいなかったことで、大きな混乱と難題に直面することになりました。JCC2015は、これらの市民の教訓をきちんと国連会議の場へも届ける使命を持って生まれ、100団体以上が参加するネットワークへと成長しました。

国連会議は主に政府代表者による会議ですが、「市民防災世界会議」は各国の市民による会議です。4日間、大いに議論し合い、学び合い、ぜひ地域や国境を越えた出会いや発見を探してみてください。日本を含めた世界中の脆弱な人々が災害から守られ、この美しい地球の未来を持続可能なものにするために！

大橋正明

（国際協力NGOセンター理事長、聖心女子大学教授）

At this year's 3rd UN World Conference on Disaster Risk Reduction, the Post-2015 Framework for Disaster Risk Reduction will be established, which will replace the previous framework established at the 2nd WCDRR in Hyogo Prefecture, 2005. This conference and the newly established framework will undoubtedly be instrumental in reducing disaster risks and enhancing disaster preparedness, and will surely have a major impact over the next 10 to 15 years around the world.

Through our experience of the Great East Japan Earthquake on 11 March 2011, we have learnt the importance of Civil Society Organizations' (CSOs) active engagement in disaster risk reduction. To this day, we are facing persistent challenges in Fukushima in the wake of the nuclear disaster, and we have not sufficiently learnt from other nuclear disasters such as Chernobyl. The Japan CSO Coalition for 2015 WCDRR (JCC2015) was established with the mission to bring these lessons to the WCDRR. Since its establishment, JCC2015 has grown into a coalition of over 100 member organizations.

The WCDRR main conference is largely for government representatives, whereas the Global Conference on Disaster Risk Reduction for Civil Society (CSC) will be held for all members of society. During the four-day program, many prominent issues will be discussed and there will be many opportunities to learn from one other. I hope that we can take this chance to create a sustainable and resilient world together!

OHASHI Masaaki

Chairperson; Japan NGO Center for International Cooperation /
Professor at University of the Sacred Heart

第3回国連防災世界会議を機に世界の北から南から、西から東から、仙台に来られる市民、若者そしてNGO/NPOの皆さんを心から歓迎します。地球温暖化の影響もあって自然災害は急速に増加していますが、質的にも大規模化、複雑化し、国境を超えて広がっています。災害の世紀と言われる21世紀です。

さて、2011年の東日本大震災を始め世界中の多くの災害事例によって、性別、年齢、障害の有無などによる格差、貧困、排除などの脆弱性が災害のリスクを高めていることが認識されつつあります。つまり、差別がありジェンダーバランスの悪い社会は、災害にも弱い社会だということです。

今回採択される新たな行動枠組には脆弱性を解消する方向性を明確に示すべきです。そして同時に、災害に強い社会を構築するには、地域住民が平常時から変革の主体として社会のあり方を見直し、脆弱性の解消に努める必要があります。それこそが、災害リスク削減（DRR）の核であり、市民による、若者による、女性による変革だと確信します。そうした社会への変革の原動力になるのは市民です。そのためには、国境を超えて地球市民が連帯し、安全で災害に強い地域社会を実現するために、積極的に声を上げ、行動しましょう。

堂本暁子

（男女共同参画と災害・復興ネットワーク代表／元千葉県知事）

At the 3rd UN World Conference on Disaster Risk Reduction, we welcome all members of society from around the world to the city of Sendai. The 21st century, known as the century of disasters, brings many changes. Global warming is increasing the frequency and intensity of natural disasters, and many disasters occur across national boundaries.

Through our experience of the Great East Japan Earthquake in 2011 and other major disasters around the world, we have recognized that issues such as poverty, gender, age and disabilities are significant factors that must be considered in disaster risk reduction. For example, a society with discrimination is more likely to be a society vulnerable to disasters.

We must address these kinds of issues in this new international framework. Moreover, there is a need to review our social structure and engage civil society in non-disaster times, in order to build a society truly resilient to disasters. This should be the fundamental core of disaster risk reduction; a movement from citizens, youth and women. People themselves are the driving force for innovation in society. To achieve this, global citizens must work hand in hand, beyond borders, to strive for a safe and resilient global community.

DOMOTO Akiko

Representative; Japan Women's Network for Disaster Risk Reduction /
Former Mayor of Chiba Prefecture

- P.1 共同代表挨拶 Welcome Remarks
- P.2 会議の楽しみ方 Introduction to the CSC
- P.3 タイムスケジュール Timetable
- P.4 テーマ別セッション Thematic Sessions
- P.7 メインイベント Main Event
- P.9 ピープルズ・パビリオン/pubfo-sendai People's Pavilion / pubfo-sendai
- P.11 登壇者プロフィール Speaker Profiles
- P.17 インフォメーション Information

「市民防災世界会議」の楽しみ方 Introduction to the CSC



「市民防災世界会議」とは

100以上の団体による市民ネットワーク「2015防災世界会議日本CSOネットワーク（JCC2015）」が、4日間に渡って企画運営する、第3回国連防災世界会議最大の市民企画です。世界の市民が復興や防災を学び合うことを目的に、3月14日～16日の3日間はテーマ別セッション、3月17日の最終日には東北各地のパフォーマンスも交えたメインイベントを行います。参加できなかったセッションは、Ustreamの中継・アーカイブからご覧ください！

>>Ustreamの中継・アーカイブはコチラ <http://www.ustream.tv/channel/csc-ja>

The Global Conference on DRR for Civil Society (CSC)

The Global Conference on DRR for Civil Society (CSC) is managed and organized by Japan CSO Coalition for 2015 WCDRR (JCC2015), a coalition of more than 100 organizations, and is the largest civil society event at the WCDRR that will take place over 4 days. Between 14th and 16th March, thematic sessions will be held with the aim of learning about disaster risk reduction together with people from around the world. On 17th March, there will be a main event that includes exciting performances from the Tohoku region. These sessions will be broadcast live on Ustream Archives!

>>Ustream broadcasting can be viewed here: <http://www.ustream.tv/channel/csc-en>

□ 本体会議 Main Conference

国連防災世界会議は、1994年の横浜、2005年の兵庫に続き、日本で開催されることになった国連会議です。各国代表団や国際機関、国連NGOが出席する本体会議は、「ポスト2015防災枠組」を決めるため、3月14日～18日の5日間をかけて仙台国際センターで開催されます。会議の様子は、インターネット中継で視聴できるほか、市民防災世界会議の中でも、本体会議に参加したNGO職員らによるレポートセッションを設けています。

The United Nations World Conference on Disaster Risk Reduction (WCDRR) was first held in Yokohama in 1994, then in Hyogo in 2005. The Main Conference for the 3rd WCDRR will be held over 5 days between 14th and 18th March in Sendai International Center to decide on the new international framework for disaster risk reduction, after the Hyogo Framework for Action (HFA), together with international NGOs and organizations, as well as national representatives from all over the world. The conference will be broadcast live on the internet. Also, during CSC, there will be a report session by the NGO staff who participated in the main conference.

□ パブリック・フォーラム Public Forum

3月14日～18日、本体会議と並行して行われる、誰でも参加できる無料の市民向けイベントです。仙台市内11の会場をはじめ、東北各地で行われる企画もあります。5日間で行われるセミナー・シンポジウムだけでも、その数なんと400本以上！その他にも、ブース・ポスターが並ぶ「世界の防災展」や、音楽ステージやフードコートも設置される「防災のひろば、国際交流のひろば」などが盛りだくさん。検索サイトから、自分に合ったイベントを探してみよう！

▶パブリック・フォーラム検索サイト「pubfo-sendai」
<http://sendai-forum.info/>

The Public Forum is a free-of-charge public event organized concurrently with the UN Main Conference between 14th and 18th March. There will be a series of programs all over the Tohoku region, including the 11 main event venues in Sendai city. There will be an International Exhibition on Disaster Risk Reduction showcasing various booths and posters, International Exchange Space and DRR-Learning Space with music performances and food courts. Please see the following portal site for more information.

>>Public Forum Portal Site "pubfo-sendai"
<http://sendai-forum.info/en/>

□ ふたつのテーマ館 Thematic Pavilions

パブリック・フォーラムの中でも注目目は、特別にオープンする「市民協働と防災」「女性と防災」のふたつのテーマ館。仙台市市民活動サポートセンター、仙台市男女共同参画推進センター エル・パーク仙台が会場です。それぞれのテーマで、毎日シンポジウムやワークショップ、展示などが行われます。

※「市民防災世界会議」は、市民協働と防災テーマ館の特別企画です。

▶市民協働と防災テーマ館 <http://www.machinowa.net/>

▶女性と防災テーマ館 <http://www.sendai-l.jp/jbf/about/>

The two main themes for the Public Forum are "Civil Society Collaboration and DRR" and "Gender and DRR". The venues for the thematic pavilions include, "Sendai City Support Center for Civil Activities" and "Sendai City Promotion for Gender Equality Centre" ("L-Park Sendai"). There will be symposiums, workshops and exhibitions every day based on these two themes.

*CSC is a special event within the "Civil Society Collaboration and DRR" thematic pavilion.

>>Civil Society Collaboration and DRR <http://www.machinowa.net/>

>>Gender and DRR <http://www.sendai-l.jp/jbf/about/>

□ 防災・復興に関する展示 Exhibition Booth

せんだいメディアテークでは、東北各地の防災・復興に関する取り組みの展示、国内外から会議に参加する国際機関やNGOのブースが200以上並びます。「もっと情報がほしい」「海外のNGOとも名刺交換、ネットワーキングがしたい」という方は、ぜひ足を運んでみてください。JCC2015のインフォメーションブースもあります。

The main exhibition space at the conference will be in the Sendai Mediatheque. Over 200 organizations will present their latest work and JCC2015 will also have an information booth on site.

タイムスケジュール Timetable

すべてのプログラムに日英通訳がつきます。
Japanese-English interpretation is available for all programs.

会 場 Venue		仙台市市民活動サポートセンター5F 5th Floor of Sendai City Support Center for Civil Activities		東京エレクトロンホール宮城 (宮城県民会館) 大ホール Main Hall, Tokyo Electron on Hall Miyagi	
日 時 Day		3.14 Sat	3.15 Sun	3.16 Mon	3.17 Tue
テーマ Theme of the day		世界と防災 DRR and the World	復興と防災 Disaster Recovery and DRR	ダイアログ Dialogue	メインイベント Main Event
10:00	セッション1 Session 1 市民防災世界会議 オリエンテーション Orientation: Global Conference on DRR for Civil Society		セッション4 Session 4 世界と日本の語り部 と考える“復興” Talking about Disaster Recovery with Survivor Storytellers from Japan and the World	セッション7 Session 7 コミュニティ・ レジリエンス ～東日本および各国 の事例から～ Community Resilience ～Mutual Learning from Good Practices～	12:15 開場 Open ロビー展示 Exhibition at foyer 13:00 パフォーマンス Opening Performance 13:15 開会挨拶 Opening Remarks 13:20 来賓挨拶 Speeches 13:50 国際ゲスト対談 International Dialogue 14:20 パフォーマンス Performance 14:30 休憩 Break 14:40 メインシンポジウム Main Symposium 16:00 パフォーマンス Performance 16:15 スピーチ Speeches 16:25 市民防災世界宣言 Declaration for DRR as Global Citizens 16:30 終了 End
11:00					
12:00					
13:00	セッション2 Session 2 2015年 開発・環境・防災が 出会う年 2015 - The Year Where Development, Environment and DRR Meet		セッション5 Session 5 日本の災害復興① 国内の大規模災害か らの復興を振り返る Disaster Recovery in Japan Part 1: Reviewing Disaster Recovery and Large- Scale Disasters in Japan		
14:00				セッション8 Session 8 地域力を支える コーディネーション Coordination to Strengthen Social Capital in the Community	
15:00					
16:00	セッション3 Session 3 防災・減災を シフトする。 ～気候変動と社会の 変化～ Shifting of DRR ～Climate Change and Altering of Social Structures～		セッション6 Session 6 日本の災害復興② 東北復興・防災 まちづくり会議 Disaster Recovery in Japan Part 2: Conference for Tohoku Recovery and DRR		
17:00				セッション9 Session 9 多様性と災害対応 ～障がい者・LGBT・ ジェンダー・外国人 の視点から～ Diversity and Disaster Response ~Disabled, LGBT, gender and foreigners~	
18:00	本体会議レポート Report session of UN Main Conference		関係者懇親会 Reception Party for CSC participants	本体会議レポート Report session of UN Main Conference	
19:00					
20:00					





会場：仙台市市民活動サポートセンター5F
Venue: 5th Floor of Sendai City Support Center for Civil Activities

テーマ別セッション
Thematic Sessions
3.14 Sat

セッション1 / Session 1

時間 / Time 10:00~11:00

定員 80名 / Max. Capacity : 80 People

市民防災世界会議オリエンテーション

Orientation: The Global Conference on DRR for Civil Society (CSC)

企画団体：2015防災世界会議日本CSOネットワーク(JCC2015)

Coordinated by: Japan CSO Coalition for 2015 WCDRR (JCC2015)

10年ぶりに開催される「国連防災世界会議」。3月14日~18日の5日間、日本と世界各国から約4万人が参加し、仙台市内や東北各地で様々な企画が催されます。この会議の全体像や楽しみ方をご紹介しますとともに、「市民協働と防災テーマ館」の特別企画として実施する「市民防災世界会議」のポイントをお伝えします。

The WCDRR will be held over 5 days between 14 to 18 March 2015. Approximately 40,000 people from all around the world are expected to take part in various events organized in Sendai City and other parts of Tohoku region. In this opening session, we will be introducing the overall event and its highlights, together with the main points of the "Global Conference on Disaster Risk Reduction for Civil Society" (CSC), as part of the "Civil Society Collaboration and DRR" Thematic Pavilion.

※セッション終了後は、そのままJCC2015スタッフ・ボランティア分科会を行います。事前にスタッフ、ボランティアにご登録いただいた皆様はお集まりください。

*After the session, there will be an orientation for the staff and volunteers of JCC2015 at the same venue. People who registered beforehand as staff or volunteers, please gather after the session.

セッション2 / Session 2

時間 / Time 13:00~15:00

定員 80名 / Max. Capacity : 80 People

2015年 開発・環境・防災が会う年

2015- The Year Where Development, Environment and DRR Meet

企画団体：環境パートナーシップ会議／国際協力NGOセンター (JANIC)／国際協力機構 (JICA)

Coordinated by: Environmental Partnership Council / Japan NGO Center for International Cooperation (JANIC) / Japan International Cooperation Agency (JICA)

日本における防災は「自助」「公助」「共助」が基本です。自らの身の安全を守ると同時に、社会全体で助け合って災害対応が行なわれてきました。こうした私たちの日頃の活動が緊急時の災害対策にどのようにつながるのか、過去の日本の経験を踏まえるとともに、2015年の同時期に見直される開発・環境・防災に関する国際的な目標について学び、ローカルとグローバルをつなぐために私たち市民一人一人ができることを考えます。

"Self-help", "public assistance" and "mutual help" are the basics of DRR in Japan. Disaster response involves helping one another within communities while ensuring one's own safety at the same time. This session will look into how our daily activities can lead to effective disaster response in times of emergency, based on case studies. Also, we will learn more about the international goal of reviewing development, environment and DRR, and consider how each and every resident can contribute to connecting and bringing global aims to the local level.

モデレーター / Moderator

堀内 葵 JCC2015事務局長／国際協力NGOセンター調査提言グループ **P16**

HORIUCHI Aoi Secretary-general of JCC2015/
Research & Advocacy Group, Japan NGO Center for International Cooperation

登壇者 / Speakers

ハルジート・シン Action Aid国際部部長／Climate Action Network (CAN) International／GNDR理事 **P11**
Harjeet Singh International Manager, Resilience and Climate Change for ActionAid / Board, GNDR / CAN International

岡田 未来 国際協力機構 (JICA) 企画部 **P13**

OKADA Miku Operations Strategy Department, Japan International Cooperation Agency (JICA)

星野 智子 環境パートナーシップ会議副代表理事 **P15**

HOSHINO Tomoko Vice-Chair, Environmental Partnership Council

セッション3 / Session 3

時間 / Time 15:30~17:30

定員 80名 / Max. Capacity : 80 People

防災・減災をシフトする。～気候変動と社会の変化～

Shifting of DRR ~Climate Change and Altering of Social Structure~

企画団体：気候ネットワーク／ピースボート災害ボランティアセンター

Coordinated by: Kiko Network / PEACE BOAT Disaster Relief Volunteer Center

世界的に気候変動が進み、災害の種類や発生の頻度が変化しつつあります。途上国では大規模災害だけでなく、洪水などの日常災害への対応力を向上させる防災の取り組みが議論されています。一方、消防団や自主防災組織の高齢化など、日本でも伝統的な地域防災の仕組みが変化を迫られています。このセッションでは、気候変動の専門家や各地の日常災害における活動経験、当事者経験のあるスピーカーとともに、これからの地域防災・市民防災の形を考えます。

As climate change is worsening throughout the world, not only are disasters occurring more frequently, but we are now faced with new threats. Talks have begun on how to respond not only to large-scale disasters but also to everyday disasters such as floods in developing countries. For example, Japanese regional disaster prevention strategies have been forced to change due to ageing fire brigades and voluntary disaster prevention organizations. In this session, learn from climate change and local disaster prevention experts and explore ways in which we can prevent disasters in our own communities.

司会 / MC

江刺家 由美子 気候ネットワークスタッフ **P13**

ESASHIKA Yumiko Staff, Kiko Network

登壇者 / Speakers

サイドゥル・ラーマン バングラデシュ災害予防センター所長 **P11**

Saidur Rahman Director, Bangladesh Disaster Preparedness Center

枝廣 淳子 幸せ経済社会研究所所長／東京都市大学教授 **P13**

EDAHIRO Junko President, Institute for Studies in Happiness Economy and Society / Professor, Tokyo City University

合田 茂広 ピースボート災害ボランティアセンター理事 **P14**

GODA Shigehiro Administration Director, PEACE BOAT Disaster Relief Volunteer Center

鈴木祐介 大島社会福祉協議会主任／大島協ボランティアセンター副センター長 **P15**

SUZUKI Yusuke Director, Oshima Social Welfare Council/
Vice-Director, Oshima Social Welfare Council Volunteer Center

本体会議レポート / Report session of UN Main Conference

時間 / Time 18:00~18:30

定員 80名 / Max. Capacity : 80 People

仙台国際センターで行われる本体会議には、JCC2015に参加する国連認定NGOも出席します。この日の本体会議における出来事や議論のポイントを速報でお伝えします。※報道関係者の皆様も、是非ご参加ください。

Staff of NGOs and JCC2015 will participate in the UN Main Conference of WCDRR. They will report the highlights of the day in this session.

*Journalists and international media are welcome to attend.



（会場：仙台市市民活動サポートセンター5F
Venue: 5th Floor of Sendai City Support Center for Civil Activities）

テーマ別セッション
Thematic Sessions
3.15 Sun

セッション4 / Session 4

時間 / Time 10:00~12:00 定員 80名 / Max. Capacity : 80 People

世界と日本の語り部と考える“復興”

Talking about Disaster Recovery with Survivor Storytellers from Japan and the World

企画団体：世界語り継ぎネットワーク「TeLL-Net」／みらいサポート石巻

Coordinated by : TeLL-Net (International Disaster Transfer Live Lessons Network) / Ishinomaki Future Support Association

東日本大震災から4年が経過し、行政主導のハード面の復興事業が進みつつある現在、復興とは誰のためのものなのかを改めて考える機会が必要です。地域の“真の復興”には、復興事業の完了だけではなく、住民一人ひとりが地域づくりに参画していく必要があります。このセミナーでは、語り部としてそれぞれの立場で地域の情報発信に取り組む登壇者の事例を参考に、“復興”に向けて自分たちに出来ることは何なのか、セミナー参加者と共に考えます。

4 years have passed since the Great East Japan Earthquake. As the recovery of infrastructure progresses under the leadership of local governments, there is a need to think about what disaster recovery really is, and how it can benefit local communities. The recovery of a region is not merely the rebuilding of infrastructure; it also includes the redevelopment of towns and communities for the benefit of each resident. In this session, guest speakers, who are involved in the dissemination of information as survivor storytellers, will talk about their experiences and thoughts about disaster recovery, and share their ideas with the participants.

司会 / MC

藤間千尋 みらいサポート石巻スタッフ P15

FUJIMA Chihiro Staff, Ishinomaki Future Support Association

登壇者 / Speakers

ラマダニ・スレイマン

インドネシア・アチェ津波博物館タスクフォース事務局長 P12

Rahmadhani Sulaiman Secretary for Aceh Tsunami Museum Taskforce, Aceh Culture Tourism Office

佐々木 勉 阪神・淡路大震災語り部／人と防災未来センター P14

SASAKI Tsutomu Survivor Storyteller of Great Kobe Earthquake / Disaster Reduction and Human Renovation Institution

佐藤 茂久 東日本大震災語り部／みらいサポート石巻 P14

SATO Shigehisa Survivor storytelles of the Great East Japan Disaster / Ishinomaki Future Support Association

セッション5 / Session 5

時間 / Time 13:00~15:00 定員 60名 / Max. Capacity : 60 People

日本の災害復興①国内の大規模災害からの復興を振り返る

Disaster Recovery in Japan Part 1: Reviewing Disaster Recovery and Large-Scale Disasters in Japan

企画団体：みやぎ連携復興センター

Coordinated by : Miyagi Cooperative Reconstruction Center

東日本大震災から4年が経過する現在、新潟県中越地震から10年が経過し、阪神・淡路大震災から20年が経過しました。それぞれの被災地域は、どのように復旧・復興の歩みを進め、そしてこれからどこに向かうのでしょうか。国内災害からの復興に取り組んできた市民代表が集い、震災からの復興を同時並行で振り返り、これからの市民防災の在り方について考えます。

It has been 4 years since the Great East Japan Earthquake, 10 years since the Niigata Chuetsu Earthquake and 20 years since the Great Hanshin Awaji Earthquake. How much has each region moved on and recovered, and what challenges will there be in the future? In this session, leaders involved in domestic disaster recovery efforts will gather, collectively look back at the recovery of each disaster, and think about civil society's role in disaster risk reduction.

登壇者 / Speakers

稲垣 文彦 中越防災安全推進機構復興デザインセンター長／

ながおか市民協働センター長 P13

INAGAKI Fumihiko Director, Chuetsu Promotion for Disaster Prevention and Safety Design Center

鹿野 順一 いわて連携復興センター代表理事 P14

KANO Junichi Chairperson, Iwate Fukko Collaboration Center

定池 祐季 東京大学大学院情報学環総合防災情報研究センター・特任助教 P14

SADAIKE Yuki Specially Appointed Associated Professor at the Center for Integrated Disaster Information Research, Interfaculty Initiative in Information Studies, University of Tokyo

野崎 隆一 神戸まちづくり研究所理事・事務局長／

ひょうご市民活動協議会（HYOGON）代表 P15

NOZAKI Ryuichi Secretary-General and Director of Kobe City Development Research Institute / Director of Hyogo NPO NGO Conference (HYOGON)

宮下 加奈 減災・復興支援機構専務理事 P16

MIYASHITA Kana Administration Director, Glocal Employment, Support and AID Institute

セッション6 / Session 6

時間 / Time 15:30~17:30 定員 60名 / Max. Capacity : 60 People

日本の災害復興②東北復興・防災まちづくり会議

Disaster Recovery in Japan Part 2: Conference for Tohoku Recovery and DRR

企画団体：みやぎ連携復興センター

Coordinated by : Miyagi Cooperative Reconstruction Center

セッション5を受け、東日本大震災からの復興や防災に取り組む岩手・宮城・福島三県の市民代表が集い、これまでの4年を振り返ります。会場の皆さんも交えてテーマ別のグループに分かれ、これからの復興やまちづくりの在り方についてディスカッションします。

After Session 5, local practitioners from Iwate, Miyagi and Fukushima Prefectures engaging in disaster risk reduction and recovery from the Great East Japan Earthquake will come together and look back at the 4 years since the disaster struck. The participants will be split into different groups and will discuss disaster recovery and development.

モデレーター / Moderators

石塚 直樹 みやぎ連携復興センター事務局長／

中越防災安全推進機構 チーフコーディネーター P13

ISHIZUKA Naoki Secretary-General, Miyagi Cooperative Reconstruction Center / Chief Coordinator, Chuetsu Organization for DRR and Secure Society

紅邑 晶子 みやぎ連携復興センター代表／

せんだい・みやぎNPOセンター代表理事 P15

BENIURA Akiko Chairperson, Miyagi Cooperative Reconstruction Center / President, Sendai-Miyagi NPO Center

関係者懇親会 Reception Party for CSC participants

時間 / Time 18:00~20:00 定員 50名 / Max. Capacity : 50 People

セッション6の終了後、同会場にて登壇者や会議参加者の懇親会（実費負担）を行います。ぜひご参加ください。

※この日の本体会議レポートは、場所を変えて、「ピープルズ・パビリオン」（p.9）にて18:00より行います。

After Session 6, a reception party (there will be a charge for food and drinks) will take place for guests and participants of CSC. Please feel free to attend.

*Report session of UN Main Conference will take place from 18:00 in "People's Pavilion" on this day. (p.9)



会場：仙台市市民活動サポートセンター5F
Venue: 5th Floor of Sendai City Support Center for Civil Activities

テーマ別セッション
Thematic Sessions
3.16 Mon

セッション7 / Session 7

時間 / Time 10:00~12:00

定員 50名 / Max. Capacity : 50 People

コミュニティ・レジリエンス～東日本および各国の事例から～ Community Resilience: Mutual Learning from Good Practices

企画団体：シャプラニール＝市民による海外協力の会／シャンティ国際ボランティア会

Coordinated by : Shaplaneer -Citizens' Committee in Japan for Overseas Support / Shanti Volunteer Association (SVA)

災害時に多くの命を救うには、平時の地域における「顔の見える関係」が大切です。コミュニティに根ざし、一人ひとりと向き合って活動する現地スタッフとともに、災害に強い地域づくりについて考えてみましょう。

It is important to build community relations during non-disaster times to create a truly resilient society. This session explores community resilience with DRR practitioners from different fields.

話題提供 / Speakers

ラリット・タパ シャプラニール・カトマンズ事務所プログラム・オフィサー ▶P12

Lalit Thapa Program Officer, SHAPLA NEER Kathmandu Office

ラルンベ・マクヤ 南アフリカ・NPO「ナレディ財団」創設者 ▶P12

Lalumbe Makuya Founder and Project Director, Naledi Foundation / South Africa

白鳥 孝太 シャンティ国際ボランティア会気仙沼事務所事業統括 ▶P14

SHIRATORI Kota Field Manager, Kesennuma Office of Shanti Volunteer Association

島山 友美子 シャンティ国際ボランティア会気仙沼事務所プロジェクト担当 ▶P15

HATAKEYAMA Yumiko Project Staff, Kesennuma Office of Shanti Volunteer Association

セッション8 / Session 8

時間 / Time 13:00~15:00

定員 60名 / Max. Capacity : 60 People

地域力を支えるコーディネーション

Coordination to Strengthen Social Capital in the Community

企画団体：アジア防災・災害救援ネットワーク（ADRRN）／国際協力NGOセンター（JANIC）／CWS Japan／日本NPOセンター

Coordinated by : Asian Disaster Reduction and Response Network (ADRRN) / Japan NGO Center for International Cooperation(JANIC) / CWS Japan / Japan NPO Center

日本でも海外でも、災害対応の現場で被災地の地元の力をきちんと活かすのは難しい課題です。日本・フィリピン・ミャンマーの事例から、地域に備わっている力を最大限に引き出す方法を話し合います。

Utilizing pre-existing local capacities and coordination mechanisms is a challenging task in the wake of major disasters. This session explores real-life case studies from Japan, Philippines, and Myanmar to determine which local capacities exist, lessons learnt from past disasters, and outlooks for the future.

モデレーター / Moderator

田島 誠 国際協力NGOセンター（JANIC）防災アドバイザー ▶P15

TAJIMA Makoto Advisor on DRR and Disaster Response, Japan NGO Center for International Cooperation(JANIC)

話題提供 / Speakers

マリyam・ジェミラ・ザハリ

アジア防災・災害救援ネットワーク（ADRRN）プログラム・オフィサー ▶P11

Mariam Jemila Zahari Program Officer, Asian Disaster Reduction and Response Network (ADRRN)

ミヒール・ジョッシ アジア防災・災害救援ネットワーク（ADRRN）コーディネーター ▶P12

Mihir Joshi Coordinator, Asian Disaster Reduction and Response Network (ADRRN)

村島 弘子 移動支援Rera代表 ▶P16

MURASHIMA Hiroko President, Disaster Area Transportation Support Rera

吉田 直美 暮らしのサポーターズ副理事長 ▶P16

YOSHIDA Naomi Vice Chief Director, Life Supporters

セッション9 / Session 9

時間 / Time 15:30~17:30

定員 80名 / Max. Capacity : 80 People

多様性と災害対応 ～障がい者・LGBT・ジェンダー・外国人の視点から～

Diversity and Disaster Response; From the Perspective of Disabled, LGBT, Gender and Foreigners

企画団体：難民支援協会

Coordinated by : Japan Association for Refugees (JAR)

災害時に支援から取り残されがちな多様なマイノリティの方々にはスポットライトをあてます。東日本大震災の被災地支援で気付いた、これからの課題に今後どう立ち向かっていくべきかを、会場の皆さんとともに考えます。

This session focuses on minority groups who are often isolated in disasters. Practitioners and participants will reflect on the lessons learnt from the Great East Japan Earthquake and discuss prospects for the future.

モデレーター / Moderator

小坂 順一郎 UNHCR駐日事務所シニア・リエゾン・アソシエイト ▶P14

KOSAKA Junichiro Senior Liaison Associate of UNHCR Representation in Japan

話題提供 / Speakers

ジャッキー・スティーラー 東京大学社会科学研究所准教授 ▶P11

Jackie F. Steele Associate Professor, Institute of Social Science, University of Tokyo

石川 えり 難民支援協会代表理事 ▶P12

ISHIKAWA Eri Representative Director, Japan Association for Refugees(JAR)

小野寺 明美 本吉絆つながりたい ▶P14

ONODERA Akemi Motoyoshi Kizuna Tsunagaritai

山下 梓 Gay Japan News共同代表（ILGA加盟団体）／岩手レインボー・ネットワーク、インクルいわて理事 ▶P16

YAMASHITA Azusa Co-Director and Editor, Gay Japan News (ILGA member) / Iwate Rainbow Network and Empowerment Iwate

山田 昭義 AJU自立の家専務理事 ▶P16

YAMADA Akiyoshi Executive director, AJU Center for Independent Living

本体会議レポート / Report session of UN Main Conference

時間 / Time 18:00~18:30

定員 80名 / Max. Capacity : 80 People

仙台国際センターで行われる本体会議には、JCC2015に参加する国連認定NGOも出席します。この日の本体会議における出来事や議論のポイントを速報でお伝えします。※報道関係者の皆様も、是非ご参加ください。

Staff from NGOs and JCC2015 will participate in the UN Main Conference of WCDRR. They will report the highlights of the day in this session.

*Journalists and international media are welcome to attend.

3.17 Tue

メインイベント Main Event



セカイと学ぼう。市民の Learn with the World. DRR

会場：東京エレクトロンホール宮城（宮城県民会館）大ホール

定員：1,000名（ホール内は自由席です）

時間：（12:15開場）13:00開演 16:30終了

総合司会／MC

石川牧子

前日テレ学院学院長／元日本テレビアナウンサー ▶P13

ISHIKAWA Makiko

Former Announcer at Nippon Television Network (NTV)



プログラム／Programme

- 12:15 開場 Open
- ロビー展示 Exhibition at foyer
- 13:00 オープニングパフォーマンス「伊達の黒船太鼓」
Opening Performance
- 13:15 開会挨拶 Opening Remarks
- 13:20 来賓挨拶 Speeches
- 13:50 国際ゲスト対談 International Dialogue
- 14:20 パフォーマンス「白澤鹿子踊」 Performance
- 14:30 休憩 Break
- 14:40 メインシンポジウム Main Symposium
- 16:00 パフォーマンス「アート・インクルージョン」
Performance
- 16:15 東北の若者によるスピーチ
Speech from Tohoku Youth
- 16:25 市民防災世界宣言
Declaration for DRR as Global Citizens
- 16:30 終了 End

□ 展示／Exhibition

ブックレット『福島10の教訓』

"10 Lessons From Fukushima" Booklet

福島10の教訓を世界に伝える目的で、原発周辺地域住民など一般市民にも分かりやすい簡潔な情報が、福島の住民の視点から書かれています。原発事故がどのようなのか、どのような対応や予防が可能か、知っておくべき10の教訓です。完成したばかりの日本語、英語、韓国語、中国語版ブックレットを無料配布します。ご希望の方は、ブースにお立ち寄りください。

This booklet contains stories from Fukushima after the nuclear disaster, written from the perspective of Fukushima residents. Its aim is to spread to the world 10 lessons learnt, including how the nuclear disaster happened, coping strategies and how to prevent further disasters going forward. The booklet is currently available in Japanese, English, Korean and Chinese, and will be distributed for free. Please feel free to collect a copy at the booth.

国際キャンペーン「ROAD TO SENDAI」

Global Campaign "ROAD TO SENDAI"

国連防災世界会議に合わせて、世界中から寄せられたメッセージの数々をスライドショーで紹介。世界のリーダーに伝えたいことや「わたしの防災宣言」など、世界の市民がいま何を考えているのか、ぜひご覧ください。

This campaign showcases messages gathered from around the world in a slideshow. These include personal messages from residents to world leaders, and personal pledges to disaster risk reduction.

□ 国際ゲスト対談／International Dialogue

ポスト兵庫行動枠組と、 これからの市民防災

Post-2015 Framework for Disaster Risk Reduction and the Future of Civil Society DRR

第3回国連防災世界会議では、世界で唯一の国際防災指針「兵庫行動枠組（HFA）」の後継枠組が策定されます。ますます災害リスクが高まるなか、国や自治体だけでなく、私たちも積極的に市民防災に活用していくことが必要です。国連防災世界会議NGO公式開催パートナーとして活動してきた各団体代表によるメッセージの発信。

At the 3rd UN WCDRR, the Post-2015 Framework for Disaster Risk Reduction, after the Hyogo Framework for Action (HFA), will be decided. With increasing disaster risks around the world, there is a need to utilize civil society more effectively, instead of relying only on national and local governments. Representatives of official NGO organizing partners of the WCDRR will be delivering their messages and sharing their experiences in this session.

登壇者／Speakers



マーカス・オクスレイ

地球市民社会のための防災ネットワーク（GNDR）代表 ▶P11

Marcus Oxley

Executive Director, Global Network of Civil Society Organisations for Disaster Reduction



マヌー・グプタ

アジア防災・災害救援ネットワーク（ADRRN）代表 ▶P11

Manu Gupta

Chairperson, Asian Disaster Reduction and Response Network (ADRRN)



堂本 暁子

JCC2015共同代表／

男女共同参画と災害・復興ネットワーク代表／元千葉県知事 ▶P15

DOMOTO Akiko

Co-Director of JCC2015 / Representative of JAPAN Women's Network For Disaster Risk Reduction / Former Mayor of Chiba Prefecture

□ 挨拶・スピーチ登壇者／Other Speakers

菊地 健次郎（宮城県多賀城市長）

KIKUCHI Kenjiro (Mayor of Tagajo City, Miyagi Prefecture)

桜井 勝延（福島県南相馬市長）

SAKURAI Katsunobu (Mayor of Minamisoma City, Fukushima Prefecture)

磯部 良太（Children & Youth Forum日本事務局共同代表／東北大学学生） ▶P13

ISOBE Ryota (Secretary-general, Japanese Committee of Youth Beyond Disasters / Tohoku University)

紅邑 晶子

（せんだい・みやぎNPOセンター代表理事／みやぎ連携復興センター代表） ▶P15

BENIMURA Akiko (President, Sendai-Miyagi NPO Center／

Chairperson, Miyagi Cooperative Reconstruction Center)

ための防災会議へ！ as Global Citizens！

Venue ; Main Hall, Tokyo Electron Hall Miyagi

Max. Capacity ; 1,000 People (Interpretation Receivers will be placed on English Speakers' Seats)

(Open 12:15) Start 13:00 End 16:30

□ メインシンポジウム／Main Symposium

ボランティア元年から20年 ～地域と人がつくるレジリエンス～

20 Years from the Beginning of Volunteerism: Resilience of the Community and People

阪神・淡路大震災から20年。日本は町内会や消防団などの地域住民による「共助」に加え、災害ボランティアという市民防災システムを目指してきました。アメリカでも、同じように昔からの「共助」と新しいボランティアの仕組みを融合させる挑戦が進んでいます。一方、貧困といった生活課題と隣り合わせの途上国には、大規模災害だけでなく「日常災害」でも大きな被害に見舞われることから、先進国とは違った「共助」があります。世界各地の事例を知り、市民一人ひとりにできる防災・減災を考えてみましょう。

20 years have passed since the Great Hanshin Awaji Earthquake (Kobe, 1995). Since then, disaster volunteering has shifted from "mutual assistance" among local residents, neighbourhood association organizations and fire brigade teams, to a civil society based disaster risk reduction system. A similar trend can be seen in the USA where efforts have been made to integrate conventional "mutual assistance" with new volunteering mechanisms. Furthermore, in developing countries where poverty remains a daily concern, even small-scale disasters inflict severe damage. In these regions, a different type of "mutual assistance" from developed countries is needed. Let us think about how each resident can contribute to disaster risk reduction by looking at case studies from around the world.

モデレーター／Moderator



堀 潤

ジャーナリスト／8bitNews代表 P16

HORI Jun

Journalist / President; 8bitNews

登壇者／Speakers



ナシーム・シャイク

インド／「SSP」ファシリテーター／

ホワイロー委員会アジア地域共同ファシリテーター P11

Naseem Shaikh Facilitator Swayam Shikshan Prayog, India /

Co-Facilitator, Asian Region, Huairou Commission



ラファエル・オボンヨ

ケニア／UNISDRアフリカユースネットワーク・コーディネーター P12

Raphael Obonyo

External Advisor of UNISDR's Africa Youth Affairs /

UN Habitat's Youth Advisory Board



リサ・オーロフ

米国／World Cares Center (WCC) 代表 P12

Lisa Orloff

Founder and Executive Director, World Cares Center



大塚 真光子

新潟県柏崎市社会福祉協議会地域福祉課生活支援係長 P13

OTUSKA Mamiko

Section Head, Niigata Kashiwazaki Social Welfare Council



山本 隆

ピースボート災害ボランティアセンター代表理事 P16

YAMAMOTO Takashi

President, PEACE BOAT Disaster Volunteer Center

□ パフォーマンス／Performances

東北から世界へ！ From Tohoku to the World

[宮城・石巻市雄勝町] 伊達の黒船太鼓 (保存会)

Date no Kurofune Daiko (Traditional Japanese Drums)



宮城県石巻市雄勝町の郷土芸能。演目でもある「伊達の黒船」とは、約400年前に石巻市月の浦港を出帆し世界との外交を目指した慶長遣欧使節船「サン・ファン・パウティスタ号」のこと。雄勝町で建造されたことから、その名が付けられました。伊達の黒船太鼓保存会は、2011年3月11日の大津波により楽器・衣装はもちろん稽古場までが流され、会員も一度はバラバラになりましたが、数々の支援により活動を継続。いまでも郷土芸能の伝承を続けています。

A local tradition of Ogatsu town in Ishinomaki, Miyagi Prefecture. The performance "Date no Kurofune" refers to the "San Juan Bautista Ship" that departed from Tsukinoura Port of Ishinomaki approximately 400 years ago, as part of the Keicho Embassy Mission to visit various ports of call in Europe, with the vision of building diplomatic ties with other countries. It was named after Ogatsu town, where it was constructed. The devastating tsunami that struck Tohoku area on 11 March 2011 washed away the musical instruments, costumes and even the training hall. Nevertheless, the members of the Date no Kurofune Daiko Preservation group reunited and continued to support its activities through various forms. This traditional art form is still being passed on today.

[岩手・大槌町] 白澤鹿子踊 (保存会)

Usuzawa Shishiodori (Traditional Japanese Dance)



白澤鹿子踊は、約400年前の江戸・寛永年代に海産物の交易にかかわった人々を通じて房州(千葉方面)から伝わったと言われています。舞の種類は、神仏の礼拝祈願、人々や野生鹿の生活を模したものなど、その数は43種類にわたります。特徴は、「ドロの木」を薄く削ったカナガラを纏い、荒々しく、激しい舞。震災を乗り越えて受け継がれる大槌町の伝統を感じてください。

Usuzawa Shishiodori Dance originated from Boshu in Chiba Prefecture, through the people involved in the trade of marine products during the Edo period more than 400 years ago. The dance has about 43 variations, including dances modeled after the lives of men and wild deer, and the worshipping of gods. The characteristics include the vigorous swinging of thinly shaved slabs of wood. Feel the long tradition of Otsuchi town that overcame the disaster.



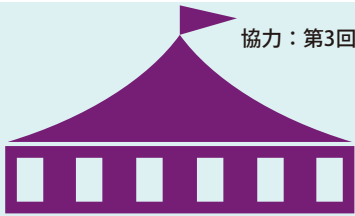
[宮城・仙台市]
合唱・映像・ダンス
(アート・
インクルージョン)

Art Inclusion
(Group Singing, Movie, Dance)

アート・インクルージョンは障がいのあるなし、年齢、性別、国籍、アートの基礎知識やスキルなどに関係なく"誰も"が"自由"に参加できるバリアフリーなアートプロジェクト。美術やパフォーマンスを軸に仮設住宅を含む仙台市内各所で市民の力を引き出す取り組みを展開しています。今回は2011年4月、仙台の街頭で始めた合唱に参加した団体が「あの時」を振り返りながら、未来に向けて声からだと映像をつなぎパフォーマンスします。皆さんと一緒に歌いましょう！

Art Inclusion is a barrier free art project where anyone can take part, regardless of knowledge and skills of art, nationality, gender, age or physical abilities. It has developed a wide range of performances in Sendai city with the help of local citizens, including performances based in temporary housing. This time, Art Inclusion will be performing with video clips, looking back at the disaster while looking ahead into the future, together with other groups that participated on the streets performances in April 2011 when they first started.

出演者：県内の小中高等学校・一般の合唱団、福祉事業所、NPOを含めた15団体
Performers: School Choir Groups from Miyagi Prefecture, 15 Social Welfare Organizations, and others.



PEOPLE'S PAVILION
Shared-Office & Seminar-House

... A Multi-Purpose Tent and Major Gathering Space for All ...

多目的交流テント

「ピープルズ・パビリオン」

Shared Office & Seminar House

毎日の予定は、
Facebookで

Find out more on Facebook

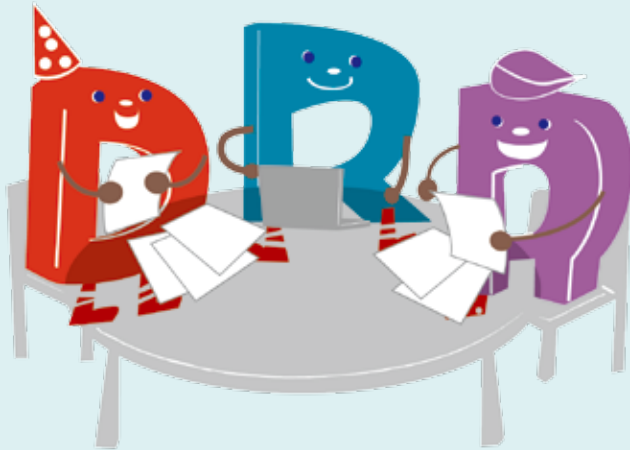
facebook.com/
JCC2015

日時：3月14日(土)～18日(水) 9:00～18:00

Date and Time : March 14th (Sat)~18th (Wed) 9:00~18:00

会場：勾当台公園 市民広場内／ Venue : Citizens Plaza in Kotodai Park

使用料：無料／ Price : Free of Charge



国連防災世界会議は、実に仙台市内10会場以上で、同時並行で会議・フォーラムが進みます。これだけ複雑かつ大きなイベントになると、全体像を把握するのはなかなか大変なもの。また、本体会議場とパブリック・フォーラムの会場も離れており、海外からの会議参加者と一般市民が気軽に交流できる場所がなかなかありません。自由に使えるカフェスペースやセミナールームの機能を持つ多目的交流テント「ピープルズ・パビリオン」は、そんな世界の市民が集まるアクセスポイントです。

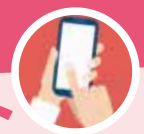
The 3rd UN World Conference on Disaster Risk Reduction will be held in over 10 venues across Sendai City. Due to the large number of venues and geographic dispersion of these events, it was initially feared that there would not be a designated location for the conference participants and citizens to congregate. In order to ensure a universal, accessible location for all stakeholders to gather, the People's Pavilion by JCC2015 will be established as a central point of the WCDRR, encouraging participation from civil society and providing a space for people from all backgrounds to interact, network and exchange information.

設備

Facilities

- 22m x 11mの広さのテント（バルーンシェルター）を2つのスペースに分割
- Wi-Fi、電源、プリンター等を完備した約30席のシェアオフィス機能
- 急なミーティングや偶発的に発生するセミナー等を実施できるセミナースペース
- ・ A 22m x 11m Event Tent will be divided into two sections for different purposes
- ・ A Shared office area of 30 seats, fully equipped with Wi-Fi, electricity power supply and a printer
- ・ Seminar space for ad-hoc meetings and discussions

◎ pubfo sendai



パブリック・フォーラム（市民向けイベント）検索サイト
Public Forum Portal Site for the WCDRR

国連防災世界会議期間中に行われるパブリック・フォーラム（市民向けイベント）は、セミナー・シンポジウムだけでも、なんと400以上！市民防災世界会議はもちろん、「せっかくの機会に、もっと学んで帰りたい！」という皆さんは、JCC2015が運営する検索ポータルサイト「pubfo-sendai」を要チェック！日付やテーマから、あなたのオススメのイベントを探してみてください。

During the WCDRR, over 400 seminars and symposiums will be held as part of the Public Forum. Please see the "pubfo-sendai" portal site by JCC2015 for further information on these events.

<http://sendai-forum.info/>

<http://sendai-forum.info/en/>

福島10の教訓

原発災害から人びとを守るために

10 Lessons from Fukushima

Reducing Risks and Protecting Communities from Nuclear Disasters

福島原発災害から市民が得た教訓を
世界に伝えるブックレット5ヶ国語で刊行！

This booklet outlines 10 key lessons learnt from the
Fukushima nuclear disaster and is available in 5 languages



日本語

目次 はじめに

第1章 原子力とは、放射線とは何か

第2章 福島で起きたことと10の教訓

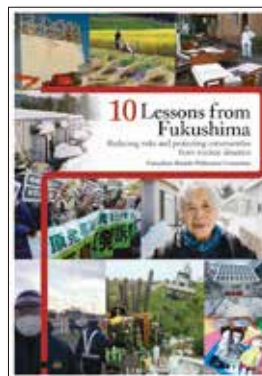
- 1 「原発は安全」という宣伝にだまされてはいけません
- 2 緊急時にはまず逃げるのが基本です
- 3 情報アクセスと記録を残すことが重要です
- 4 包括的な健康調査と情報開示は被災者の権利です
- 5 食の安全と農林漁業を守るには市民参加の検査・測定と情報公開が重要です
- 6 完全な除染はできません
- 7 作業員の待遇改善と健康管理がなければ、事故収束のめどはたちません
- 8 被災者の生活コミュニティの再建が不可欠です
- 9 被災者を守るための法律の制定・運用に被災者の参加を求めましょう
- 10 賠償の負担は国民が背負われています

第3章 国際法と防災フレームワーク— 私たちを守るために使えるツール

Table of Contents

- Chapter 1 What is nuclear power, what is radioactivity?
- Chapter 2 What happened at Fukushima, and 10 Lessons Learned
- 1 Do not be fooled by the "Nuclear Power is Safe" propaganda
 - 2 During an emergency, the basic premise is to run away
 - 3 Access to Information and Leaving Records is Vital
 - 4 People affected by the disaster have the right to a comprehensive health survey and disclosure of information
 - 5 To ensure food safety and to protect agriculture, forestry and fishery industries, citizens must participate in measurement. Information disclosure is also vital.
 - 6 Complete Decontamination is Impossible
 - 7 The accident cannot be brought to a conclusion unless workers are given better treatment and healthcare
 - 8 Rebuilding the daily lives and community of those affected is essential
 - 9 Calling for the participation of those affected by the disaster in the enactment and implementation of laws that are designed to protect them
 - 10 Taxpayers are being made to bear the compensation costs
- Chapter 3 International Law and Disaster Risk Reduction Framework tools we can use to protect ourselves

English



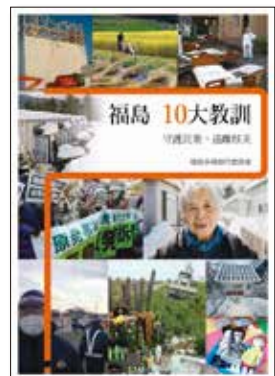
français



한국어



中文



Webサイト <http://fukushimalessons.jp/>

English Web <http://fukushimalessons.jp/en/>

登壇者プロフィール(海外) Profiles of International Speakers



サイドウル・ラーマン
Saidur Rahman

Bangladesh Disaster Preparedness Centre
Director, Bangladesh Disaster Preparedness Centre

災害軽減対策を専門とする Bangladesh Disaster Preparedness Centre (BDPC) の創設者。2002年に国連世界防災賞を受賞した唯一の Bangladesh 人。オーストラリア災害対策局防災大学卒業後、1972年から1991年まで災害救援及び復興事業に従事し、災害対策に関する基礎的研究を推進してきた。災害対策は、事後対応よりも事前のリスク軽減が大切だと考え活動している。Bangladesh で広く使われている「Bangladesh 災害対策ハンドブック」など、著書多数。Bangladesh の政府機関と防災関係のパートナー、国内最大のフォーラムである、NGO 諮問委員会会長。

Founder of Bangladesh Disaster Preparedness Centre (BDPC), Saidur Rahman is the only Bangladeshi to have received the Certificate of Distinction under the UN Sasakawa Award for Disaster Reduction from ISDR in 2002. Graduated from Australia Counter Disaster College, majoring in Disasters Services Administration, Muhammad Saidur Rahman organized and conducted large scale disaster relief and recovery activities from 1972 to 1991. With the belief that having risk reduction strategies in place is more effective than reacting to disasters after they occur, he is promoting the fundamental research on disaster risk reduction measures. Saidur Rahman is the author of numerous books including the "Disaster Management Handbook for Bangladesh", which is widely used in the country. He also represents all the national NGOs of Bangladesh at the Local Consultative Group- Disaster Emergency Response, the highest forum of the Government of Bangladesh and Development Partners for Disaster Management.



ジャッキー・スティール
Jackie F. Steele

東京大学社会科学研究所 准教授
Associate Professor, Institute of Social Science, University of Tokyo

東京大学社会科学研究所の准教授。専門は、比較市民権、民主的な機構、選挙制度のデザイン、市民社会運動や正式な政治過程における女性代表、社会的多様性と少数派。東日本大震災を経験して以来3年間カナダと日本ではマルチステークホルダーが参加するイベントを主催し、東北復興や防災政策の男女共同参画と多様化に関する対話を促した。男女共同参画を取り入れた政策決定と防災減災政策における女性の役割に関する知恵を活かし、また男女共同参画と災害・復興ネットワークの協力者として、2015年国連防災会議にむけて、ジェンダーに関する国際対話をより多様化できるよう活動している。

Jackie Steele is Associate Professor at the Institute of Social Science, University of Tokyo. Her research focuses on comparative citizenship, democratic institutions, electoral systems design, and the representation of women, social diversity, and minority people throughout formal political processes and civil society movements. After experiencing 3.11 in Sendai with a new baby, over the past three years she has organized multi-stakeholder events in Canada and Japan in support of a critical public policy dialogue on Tohoku reconstruction and the integration of gender and diversity into disaster risk reduction strategies. Applying insights on gender-balanced decision-making and the role of women's representation to resilience-building DRR policy, and as a collaborator of the Japan Women's Network for DRR, Steele has worked to expand the international dialogue on gender towards a holistic feminist approach to "diversity" that might enrich the language to be adopted at the 2015 WCDRR.



ナシーム・シャイク
Naseem Shaikh

インド「SSP」ファシリテーター/
ホワイロー委員会アジア地域共同ファシリテーター
Facilitator, Swayam Shikshan Prayog, India / Co-facilitator, Asian Region, Huairou Commission

ナシーム・シャイク氏は20年間ほどレジリエントで持続可能な発展における市民参加型の女性リーダーシップを推進してきた。1993年の地震後、マハラシュトラのオスマナバッド地区で女性と一緒に働き始め、2001年のグラジャート地震後に災害後の復興に貢献した。女性市民の交流学習トレーニングや、国の主要人物との対談を主催している。更に、インドだけでなく、ケニア、ナイジェリア、フィリピン、タイ、ネパールでも、持続可能な農業、健康、水と衛生、災害レジリエンスといった分野において、市民参加型の活動や女性リーダーシップトレーニングなどにも取り組んでいる。

Naseem Shaikh has two decades of experience promoting grassroots women's leadership in sustainable resilient development. She began working with women in Osmanabad district, Maharashtra soon after the 1993 earthquake, then applied lessons learned to post-earthquake reconstruction after the 2001 Gujarat earthquake. She has organized grassroots women's learning exchanges, trainings, evaluations and dialogues with decision makers. In addition to her work in India, she has facilitated grassroots missions to Kenya, Nigeria, Philippines, Thailand, Nepal, to build grassroots women's leadership, expertise and scale up grassroots-led resilience practices in a range of sectors including sustainable agriculture, livelihoods, health, water and sanitation and disaster resilience.



ハルジート・シン
Harjeet Singh

Action Aid 国際部部長 /
Climate Action Network (CAN) International / GNDRI 理事
International Manager, Resilience and Climate Change for ActionAid / Board, GNDRI / CAN International

ActionAidの国際部部長でレジリエンスと気候変動問題に従事している。インドのニューデリー市に拠点を置きながら世界中の国で、災害や気候変動に関わる政策提言や企画のサポートをしている。以前、アジアとアメリカ大陸地域の災害緊急対応の調整を担当していた。3年前から地球市民社会のための防災ネットワーク (GNDRI) の理事、CAN International の適応・喪失・損害グループの共同代表を務めている。

Harjeet Singh is the International Manager, Resilience and Climate Change for ActionAid. He is based in New Delhi, India and supports countries across the globe on the programming and policy advocacy work related to disasters and climate change. Prior to this, he coordinated emergency response work in Asia and American regions. He served the board of Global Network of CSOs for Disaster Reduction (GNDRI) for 3 years and currently co-chairs - Adaptation and Loss & Damage group of Climate Action Network (CAN) International.



マーカス・オクスレイ
Marcus Oxley

地球市民社会のための防災ネットワーク (GNDRI) 代表
Executive Director, Global Network of Civil Society Organisations for Disaster Reduction (GNDRI)

20年以上に渡り、非政府セクターにおける災害リスク管理に従事。災害急応対応、復旧・復興、事前準備、災害軽減に関するプログラムを、アフリカ・アジア・欧州の広範囲で展開した経験を持つ。2007年6月には、地球市民社会のための防災ネットワーク (GNDRI: Global Network of Civil Society Organisations for Disaster Reduction) の初代議長に就任。GNDRI以前は、英国の国際 NGO である Tearfund の理事として活躍。災害関係業務を広く統括するほか、政府・政府間・非政府セクター間において、貧困削減に資する防災概念の普及および実践を推進する指導的な役割を担った。

Marcus has 25 years of international experience in disaster risk management gained within the civil society sector where he has held responsibilities for supporting, facilitating and implementing a range of disaster risk management activities across Africa, Asia and Europe.



マヌー・グプタ
Manu Gupta

アジア防災・災害救援ネットワーク (ADRRN) 代表
Chairperson, Asian Disaster Reduction and Response Network (ADRRN)

マヌー・グプタ氏はNPO法人SEEDSの共同創設者・代表で、アジアにおいて防災と災害救援と復興活動をしている。地域密着型災害管理の博士号を持ち、アジア18ヶ国のNGOのネットワークを持つアジア防災・災害救援ネットワーク (ADRRN) の理事を務めている。現在は地球市民社会の防災ネットワーク (GNDRI) と国連国際防災戦略事務所のレジリエントシティーズキャンペーンの運営委員会の一員として活動している。近年、政府と市民社会のパートナーシップを通して、一層の説明責任を確保するための市民の声の重視を訴えている。

Manu Gupta is the co-founder and executive director of SEEDS, a non-profit organisation working in risk reduction and post-disaster response and recovery in Asia. Manu holds a Doctorate degree in community based disaster management, and currently serves as the Chair of the Asian Disaster Reduction and Response Network, an active network of national NGOs from over 18 countries in Asia. He is part of the Steering Committee of the Global Network of CSOs for Disaster Reduction. He is the Global Steering Committee member for UNISDR's Making Cities Resilient campaign. Lately, Manu has been strongly advocating for community voices forming the basis for greater accountability through partnerships between governments and civil society.



マリアム・ジェミラ・ザハリ
Mariam Jemila Zahari

アジア防災・災害救援ネットワーク (ADRRN) プログラムオフィサー
Program Officer, Asian Disaster Reduction and Response Network (ADRRN)

2012年よりADRRN事務局に勤務。ミャンマー、アフガニスタン、フィリピンを含むアジア太平洋地域で防災と災害対応に従事する51のNGO会員団体の支援と調整、提言、戦略的パートナーシップ作りを活躍してきた。特に、全国・地域社会レベルで活動するCSOの能力強化と公的な人道支援の仕組みへの参加の促進に力を入れている。メルボルン大学 (政治学、フランス語) 修了。

Mariam Jemila Zahari currently works for the Asian Disaster Reduction and Response Network (ADRRN) Secretariat. She became part of the Secretariat in 2012 and since then has been responsible for supporting the coordination of the Network's membership of 51 NGOs; its disaster response and risk reduction programmes and advocacy initiatives; and its strategic partnerships - predominantly in the Asia-Pacific region including in Myanmar, Afghanistan and the Philippines. Mariam's work has been strongly focused on strengthening the capacities of local and national Asia-Pacific civil society organisations (CSOs) and enhancing their engagement with the formal humanitarian system. She has an educational background in Political Science and French from the University of Melbourne, Australia.



ミヒール・ジョッシ
Mihir Joshi

アジア防災・緊急救援ネットワーク(ADRRN) コーディネーター
Coordinator, Asian Disaster Reduction and Response Network (ADRRN)

08

人道支援の経験は12年、過去4年現職を務める。地震工学を専門とし、インドやその他のアジア諸国で多くのコミュニティ復興・復興プログラムに関与してきた。また、ADRRNでは、アジア太平洋地域のCSOのネットワークやパートナーシップ作りを通じて国連や国際NGOとも協働してアジアの地域社会のレジリエンス構築に関わる提言やCSOの能力強化を行ってきた。防災や災害対応時の説明責任に関して、国連防災白書(GAR)やアジア防災白書への寄稿も多数。

Mihir Joshi has been a ADRRN coordinator for the past four years and has been working in humanitarian sector for the past 12 years. He is an Earthquake Engineer by training and has been involved in various community based reconstruction programs after emergencies in India and other Asian countries. He is working on various advocacy issues of building resilience at the local level. Mihir works closely with various UN organisations and INGOs for various capacity building and advocacy programs. He has been working on networking and partnership issues at the regional level and involved in developing various campaigns for ADRRN to enhance capacities of national and local CSOs from the Asia-Pacific region. He has also contributed various articles to the global assessment report and Asian disaster assessment report on issues related to accountability in disaster risk reduction and response.



ラルンベ・マクヤ
Lalumbe Makuya

南アフリカ出身/NPO「ナレディ財団」創設者
Founder and Project Director of Naledi Foundation/ South Africa

12

NPOナレディ財団の創設者とプロジェクトディレクター。この財団は孤立した町の学校の落ちこぼれを励まし、現状を乗り越えるように支援している。南アフリカの教育改善への貢献が認められ、2014年にはウガンダのマケレレ大学によりSETアフリカ賞を受賞。マンデラ・ワシントン特別研究員を経て、ワグナー協会の国際会員として認められた。UNISDRとピースボートでの防災・減災訓練を終えてから、アフリカ・レジリエント・ユースに参加し、アフリカの子どもたちに水害に関する防災知識を教えることに力を入れている。

Lalumbe Makuya is the Founder and Project Director of an NPO called Naledi Foundation. The organization works with under-performing learners in isolated rural schools, to motivate them to strive beyond their current circumstance. She was awarded a SET Africa award in 2014 from Makerere University in Uganda for her contribution towards improving education in South Africa. After the Mandela Washington Fellowship, she was recognized as a Wagner International Associate. With the efforts to keep children in school beyond floods, she joined the Africa Resilient Youth after completing her training on Disaster Risk Reduction with UNISDR and Peace Boat.



ラファエル・オボンヨ
Raphael Obonyo

ケニア出身/UNISDRアフリカユースネットワーク・コーディネーター
External Advisor of UNISDR's Africa Youth Affairs / UN Habitat's Youth Advisory Board

09

国際、国家、地域レベルにおいて若き提唱者。世界銀行によるユースと腐敗対策のグローバル調整委員会アフリカ代表、国連人間居住計画のユース諮問委員会、UNISDRアフリカ青少年対策審議会の外部アドバイザーとして活躍している。ケニアでは初の若者引率の機関・ユース会議の共同創設者、審議委員。公共政策、国際的開発、政治経済、ガバナンスと人権に豊富な経験と知識の持ち主。2013年には国際外交フォーラムでグローバル・ヤング・ディプロマットとして選ばれた。2014年にはCrans Montanaの明日の新しいリーダーとして選出。デューク大学公共政策修士。フォード財団会員。

Raphael Obonyo is a youth advocate at national, regional and international levels. He is the external advisor, UNISDR's Africa Youth Affairs, UN Habitat's Youth Advisory Board, and Africa's representative in the World Bank's Global Coordination Board on Youth and Anti-Corruption. He is the co-founder and a member of the Advisory council of the Youth Congress, a premier youth-led organization in Kenya. He has extensive knowledge and experience in public policy, international development, political economy, governance and human rights. In 2013, the Global Diplomatic Forum named Mr. Obonyo as one of the Global Young Diplomats. He is 2014 Crans Montana's New Leader of Tomorrow. He holds a Masters in Public Policy from Duke University. He is a Ford Foundation Fellow.



リサ・オーロフ
Lisa Orloff

米国NPO「WCC」代表
Founder and Executive Director, World Cares Center

13

リサ・オーロフは起業家、思想家リーダー、執筆家。2011年の911事件の後にNPO World Cares Center (WCC)を創設。自身の被災地での経験に基づき、自発的なボランティア管理への意見をまとめたマニュアルを執筆・出版。プラット大学では非常勤教授として、多数の審議会に参加している。防災・減災に関して多方面に貢献している。多くの災害において政府、国際機関、そして自治体のアドバイザーとして活動している。

Lisa Orloff is an entrepreneur, thought leader, and author. Orloff founded World Cares Center, an NGO she spearheaded post 9-11-2001 and authored Managing Spontaneous Community Volunteers in Disasters: A Field Manual (CRC press, 2011) providing spontaneous volunteer management solutions based on her field experience. Sitting on several boards and committees and as Adjunct Professor at Pratt University, Orloff contributes to a broader approach to inclusive disaster risk reduction and response. Orloff is considered a subject matter expert advising local and international organizations and governments, and has responded to numerous disasters.



ラマダニ・スレイマン
Rahmadhani Sulaiman

インドネシア・アチェ津波博物館タスクフォース事務局長
Secretary for Aceh Tsunami Museum Taskforce, Aceh Culture Tourism Office

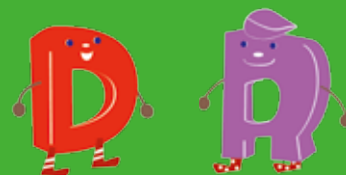
10

インドネシア・アチェ州政府官僚、アチェ観光・文化局マーケティング部アチェ観光促進担当。AusAid（オーストラリア国際開発省）の奨学制度によって、大学院で観光経営を専攻（経営学修士）した。アチェや海外の数多くの観光部門で活躍しており、アチェやインドネシア国内外のセミナー、勉強会、研修等に、講師や参加者として参加。アチェ津波博物館が、防災に関する実体験と教訓を記録し、より広く教育と復興の一助となる役割を果たすべきであるという強い意欲と覚悟をもつ。

Rahmadhani was an AusAid (Australian Agency for International Development) Postgraduate student (Masters in Business) specializing in tourism management. He is active in many tourism-related activities in Aceh and overseas. He has also been in various seminars/ workshops/ trainings in Aceh, Indonesia and overseas, as a guest speaker and participant. He has a strong conviction that the Aceh Tsunami Museum should be a medium for educating and preserving precious stories and lessons learnt from the Aceh experiences. He is committed to disseminate these real life stories to the larger society, and believes this can lead to quicker recovery from the disaster.

登壇者プロフィール(日本)

Profiles of Japanese Speakers



ラリット・タパ
Lalit Thapa

シャプラニール・カトマンズ事務所
Program Officer; SHAPLANEER Kathmandu Office

11

2008年シャプラニール入職、プログラムオフィサー。トリブバン大学社会学修士。現在は洪水常襲地域における住民の能力強化プロジェクトに従事。シャプラニール入職以前は複数のネパールNGOで各種プロジェクトを担当し、住民主体の災害リスク軽減事業に関わってきた。AIN (Association of International NGO) の災害軽減・気候変動グループのメンバー。2015年1月よりDPNet (ネパール防災ネットワーク) の理事会メンバー。

Lalit Thapa has been working as a Programme Officer in Shapla Neer (SN) since 2008. Before joining Shaplaneer, he worked for a couple of Nepal NGOs. He has Masters' Degree in Sociology from Tribhuvan University, Nepal. His experience of working for DRR started even before joining ShaplaNeer. He has been representing ShaplaNeer Nepal in the Association of International Non Government Organization in Nepal (AIN)-Task Group on Disaster Management and Climate Change (TGDMCC) since 2009. He is one of the board members of the Disaster Preparedness Network Nepal (DPNet) since January 2015.



石川えり
ISHIKAWA Eri

難民支援協会代表理事
Representative Director, Japan Association for Refugees(JAR)

14

上智大学法学部国際関係法学科卒業後、企業勤務を経て2001年より難民支援協会の職員となり、主に調査・政策提言の分野で国内外で活動を行ってきた。難民問題にはルワンダにおける内戦等を機に関心を深め、同協会には設立前よりボランティアとして関わった。2008年1月より現職。共著として『支援者のための難民保護講座』（現代人文社、2006年10月）、『外国人法とローヤリング』（学陽書房、2005年4月）ほか多数。二児の母。

Born in Tokyo in 1976. After graduating from the Department of International Relations and Law, Faculty of Law, Sophia University, and after working for a few years, Ishikawa Eri first joined the Japan Association for Refugees in 2011 as a general staff. She was involved in activities related to policy recommendations and research in and outside of Japan. Her interest in refugee problems grew after knowing about incidents like the Rwanda civil wars, and became more involved in the organization as a volunteer. She switched to her current role in the organization in January 2008. She has collaboratively written several books on protection of refugees. She is also a mother of two.



石川牧子
ISHIKAWA Makiko

前日テレ学院院長／元日本テレビアナウンサー
Former Director of Nihon Television Training School/ Former Announcer at Nippon Television Network (NTV)

15

「元祖ドッキリカメラ」「アメリカ横断ウルトラクイズ」等の司会、「ジャストニュース」キャスター、「横浜国際女子駅伝」や新体操、ゲートボール、世界陸上東京大会「女子10キロ競歩」の実況も担当。また、アフガニスタン女性難民の取材に西側で初めて成功するなど多方面で活躍。日本テレビアナウンス部長を経て、日テレイベント取締役兼日テレ学院学院長を歴任。これまで多くのアナウンサー、キャスター、スポーツ解説者を育成する。

Ishikawa Makiko has taken on various roles in the Japanese television industry, including host of variety shows, newscaster, sports commentator for events such as the Yokohama International Women's Marathon. She is also renowned for being one of the few to succeed in interviewing women refugees in Afghanistan. After becoming the manager of Nippon Television Network's (NTV) Broadcasting Department, she was appointed as the Director for NTV Events and Director for NTV training school. She has since then developed and trained many announcers, newscasters and sports commentators.



江刺家由美子
ESASHIKA Yumiko

気候ネットワークスタッフ
Staff, Kiko Network

19

気候変動に関する政策提言や人材育成などを通して、持続可能な社会の実現をめざす NGO「気候ネットワーク」の東京事務所スタッフ。これまで、地域の特徴を活かした温暖化対策をテーマに、大学や自治体と連携した調査や市民を対象とするワークショップ開催を担当したほか、国内の石炭火力発電所新増設問題に関する活動にも携わる。仙台市には大学時代から約10年間在住し、市内の環境団体において省エネなどの普及啓発活動に従事した。

Esashika Yumiko is a member of Kiko Network's Tokyo office, which strives to realize a sustainable society through policy recommendations and human resources development that focus on climate change. Thus far, in addition to holding climate change workshops and conducting research that aims to unite communities, universities and local governments, she has also engaged in the construction of Japan's latest domestic coal-fired power plant fleet. Prior to moving to Tokyo, she spent her college days in Sendai where she worked in an environmental NGO that helps raise awareness on many important issues such as energy conservation.



石塚直樹
ISHIZUKA Naoki

みやぎ連携復興センター事務局長／
中越防災安全推進機構チーフコーディネーター
Secretary-General, Miyagi Cooperative Reconstruction Center / Chief Coordinator, Chuetsu Center for Promotion of Disaster Prevention and Safety

16

2008年中越防災安全推進機構に入社。2004年に発生した新潟県中越地震の被災地にて復興支援・中山間地域支援コーディネーターの育成事業などに取り組む。東日本大震災発生後は2012年よりみやぎ連携復興センターに出向し、東日本大震災からの地域復興に取り組むコーディネーターの育成事業担当を経て、2014年4月から現職。

Ishizuka Naoki entered the Chuetsu Centre for Promotion of Disaster Prevention and Safety in 2008. He was involved in the development of supporting coordinators for mountainous regions and disaster recovery after the Chuetsu Earthquake that occurred in Niigata Prefecture in 2004. After the Great East Japan Earthquake, he was transferred to the Miyagi Collaborative Recovery Centre in 2012, where he was in charge of the training of coordinators for regional recovery from Great East Japan Earthquake. He took on his current appointment in April 2014.



枝廣淳子
EDAHIRO Junko

幸せ経済社会研究所所長/東京都市大学教授
President, Institute for Studies in Happiness Economy and Society/
Professor, Tokyo City University

20

環境問題に関する講演、執筆、コンサルティング、異業種勉強会等の活動を通じて、「伝えること」で変化を創り、「つながり」と「対話」で、しなやかに強く幸せな未来の共創をめざす。経済成長を前提としない幸せのあり方や持続可能性をベースにした新しい社会のシステムについて学び、考え、対話する研究会を主宰。ブータン王国国王陛下下の勅令により設立された「豊かさや幸福」の実現を考える国際専門家作業グループでも研究を進めている。主な著書に、『「定常経済」は可能だ!』、『不都合な真実』など多数。

Through lecturing on and writing about environmental issues - as well as working in business consultancy and participating in cross-sectorial workshops - Eda Hiro Junko aims to contribute to creating a resilient and happy world. She hopes to create change through the sharing of information and engaging in dialogue. She currently manages an institute that researches and discusses the possibilities for new societal systems based on creating happiness and spiritual wealth, rather than on financial growth. Working alongside a group of specialists from around the world, Junko is a member of the International Working Group for New Development Paradigm which helps to advance studies in order to realize King of Bhutan's royal decree of "prosperity and happiness". One of her latest publications is "Steady-State Economy Is Possible. Her major translation works include: "An Inconvenient Truth".



磯部良太
ISOBE Ryota

Children & Youth Forum日本事務局共同代表／東北大学学生
Co-director, Children & Youth Forum / Student, Tohoku University

17

東北大学都市・建築学専攻の大学院生、専門は地震防災学。帰省先から仙台へ戻る特急電車の中で東日本大震災の被災をして以来、東北大学東日本大震災アーカイブプロジェクト「みちのく震録伝」では研究員、国際NGOハビタット・フォー・ヒューマニティでは建築現場作業員を経験し、多方面から防災・復興活動に従事。第3回国連防災会議では若者による国際防災会議「Children & Youth Forum」を日本事務局共同代表の立場から運営。

Ise Ryota is a graduate student of urban planning and architecture at Tohoku University, majoring in Earthquake Disaster Prevention Studies. He was on the Express Train back to Sendai when the Great East Japan Disaster struck. Since then, he has been involved as a researcher of Michinoku Disaster Record Archive Project by Tohoku University, and a architecture ground staff with International NGO Habitat for Humanity, and in other fields related to Disaster Prevention and Recovery. At the 3rd UN WCDRR, he is managing the International Children and Youth Forum as a co-director of the Japan Office.



大塚真光子
OTSUKA Mamiko

新潟県柏崎市社会福祉協議会 地域福祉課生活支援係長
Section Head of Livelihood Support, Niigata Kashiwazaki Social Welfare Council

21

在宅介護支援センターのケアマネージャーを経て、2001年から地域福祉係を担当。2004年から2007年までに、5回の災害を経験（水害、地震、豪雪）。2009年から、中越沖地震復興公営住宅を支援するために新しくできた生活支援係に配属。あわせて、日常生活自立支援事業、成年後見制度相談支援事業、生活困窮者自立促進支援事業を担当。いつでも「顔の見えるネットワークづくり」がテーマ。自身の目標は「歩く出会い系サイト」。

From the Care Manager for the Home Care Support Service Centre, Mamiko Otsuka became the person in charge for the Regional Welfare Department from 2001. Between 2004 and 2007, she experienced a total of 5 disasters including floods, earthquakes and heavy snow. From 2009, she was transferred to the newly established livelihood support department to support the people affected by the Chuetsu Earthquake who were living in the Public Housing. She was placed in charge of helping the needy to become economically independent, support young adults and providing support for their daily needs. Her work places emphasis on "creating face to face networks", and her personal goal is to create a website where people can meet new friends.



稲垣文彦
INAGAKI Fumihiko

中越防災安全推進機構復興デザインセンター長／ながおか市民協働センター長
Director, Chuetsu Promotion for Disaster Prevention and Safety Design Center

18

2005年5月、地域復興のための中越復興市民会議を創設、事務局長に就任。現在は、（公社）中越防災安全推進機構復興デザインセンター長として地域復興支援員の人材育成等に従事。また集落支援員や地域おこし協力隊等をネットワークする地域サポート人ネットワーク全国協議会の設立に尽力。中山間地域の過疎化、高齢化対策としての集落支援員・地域おこし協力隊、東日本大震災からの復興対策としての復興支援員の人材育成等を担当。2012年4月より、ながおか市民協働センター長に就任（兼務）。

Fumihiko Inagaki established the Residents Conference Committee for Chuetsu Recovery and became the Secretary-General in May 2005. He is currently involved in the training of support staff for community recovery, serving as the director of Chuetsu Promotion for Disaster Prevention and Safety Design Centre. He is also engaged in the establishment of the National Committee for Network of Community Support that connects the village support staff and local regional economic development teams. He is in charge of human resource development of recovery support staff as part of the policy to recover from the Great East Japan Earthquake, especially targeting at ageing population and urban-rural migration in mountainous regions and the countryside. He is currently the director of Nagaoka Resident Cooperation Centre.



岡田未来
OKADA Miku

国際協力機構（JICA）企画部
Deputy Director, Office for Global Issues and Development Partnership, Operations Strategy Department, Japan International Cooperation Agency (JICA)

22

2005年に開発途上国に対する政府開発援助の実施機関であるJICAに入構。途上国からの研修員を日本へ招き、保健医療や産業分野の研修プログラムの運営や、主にアフガニスタンの保健医療プログラムの管理運営を担当。その後南部アフリカのザンビアへ3年間赴任、水衛生や地方分権化分野を担当した。現在は、世界の開発目標や新たな課題、他国や他の国際機関等との連携を担当。

Okada Miku entered Japan International Cooperation Agency (JICA) in 2005, the official agency involved in providing governmental development aid to developing countries around the world. In charge of bringing trainees from developing countries to Japan for training programs including medical insurance and various industrial fields. Miku Okada was overall responsible for the management of medical insurance programs for Afghanistan. She was then sent to Zambia in Southern Africa for 3 years, where she was in charge of fields related to water hygiene and decentralization of power. Currently, she is responsible for coordination with international organizations and foreign countries regarding the world development goals and problems.

<div data-bbox="92 114 209 230"></div> <div data-bbox="209 120 416 239"> <p>小野寺明美 ONODERA Akemi 本吉絆つながりたい事務局 Motoyoshi Kizuna Tsunagaritai</p> </div> <div data-bbox="113 311 780 403"> <p>東日本大震災から、温厚で優しい自閉症の次男が笑顔を見失くし、突然暴れ出すようになる。地域に同じような状況となっている障がい児・者がいることを知り、彼らの笑顔を取り戻し、安らげる居場所を作りたいと、2013年1月、親達と一緒に「本吉絆つながりたい」を結成し、事務所を自宅に置き事務局をしている。</p> </div> <div data-bbox="113 414 780 539"> <p>Having experienced the Great East Japan Earthquake, Onodera Akemi's autistic second son lost his smile and transformed from a mild-mannered to a violent boy. Knowing that there are many similar cases of children and adults with physical and mental disabilities suffering in the region, she decided to create a sanctuary, where they can relax in peace. In January 2013, she founded "Motoyoshi Kizuna Tsunagaritai" with her parents.</p> </div>	<div data-bbox="802 114 919 230"></div> <div data-bbox="919 120 1458 246"> <p>佐々木勉 SASAKI Tsutomu 阪神・淡路大震災語り部／人と防災未来センター Survivor Storyteller of Great Hanshin-Awaji Earthquake / Disaster Reduction and Human Renovation Institution</p> </div> <div data-bbox="821 266 1489 403"> <p>震災直後、3日間火災が続いた神戸市長田区の、火焔が迫ってきた小学校で学級担任をしていた。震災後4年間「教育復興担当教員」として、子どもを中心に地域・保護者・学校・避難者・ボランティア等の心と心の絆づくりに尽力。退職後、2012年から震災の語り部をし、東日本の被災地にも足を運び交流を続けている。当時の小中学生の頑張り・行動が大人に希望を与えた事、学校で真剣に行われた避難訓練が大災害の時、大人の命までも守ったことなどを語っている。</p> </div> <div data-bbox="821 414 1489 584"> <p>Immediately after the disaster, Tsutomu Sasaki was in charge of the elementary school in Nagata ward, Kobe city where fires had broken out for 3 days. He worked hard to create heart-to-heart harmonious relations among volunteers, evacuees, school staff, parents, children, for 4 years after the disaster. During the Great East Japan Earthquake, he frequently went to the disaster-affected areas to help out. He believes that the brave actions by the elementary and junior high students brought hope to the people and emphasizes that regular evacuation drills in schools contributed to saving lives during the disaster.</p> </div>
<div data-bbox="92 629 209 745"></div> <div data-bbox="209 636 777 761"> <p>鹿野順一 KANO Junichi いわて連携復興センター代表理事／@リアスNPOサポートセンター代表理事 Chairperson, Iwate Fukko collaboration Center / Representative Director; @Ria NPO Support Center</p> </div> <div data-bbox="113 790 780 927"> <p>1965年釜石市生まれ。釜石市で本業の菓子店を営む傍ら、まちづくり活動を経て、2004年に特定非営利活動法人@リアスNPOサポートセンターを設立。以降、様々な活動を行ってきたが、2011年東日本大震災により事務所を含めて被災した。それ以後は被災地のNPOとして「被災者が主役の復興」を目指して活動を再開している。震災後に岩手県内の中間支援NPOが連携し、設立されたいわて連携復興センターの代表理事を務める。</p> </div> <div data-bbox="113 938 780 1088"> <p>Born in Kamaishi City in 1965. Kano Junichi used to own a sweets shop in Kamaishi while engaging in community activities, until 2004 where he established a NPO support centre. Thereafter, he had been involved in a wide variety of activities until his office was destroyed by the Great East Japan Disaster in 2011. He restarted his NPO activities soon after to contribute to the recovery of the disaster victims. He is currently the Director of @Ria NPO Support Center, which was collaboratively established with intermediary support organizations in Iwate Prefecture.</p> </div>	<div data-bbox="802 629 919 745"></div> <div data-bbox="919 636 1489 761"> <p>定池祐季 SADAIKE Yuki 東京大学大学院情報学環総合防災情報研究センター・特任助教。 Specially Appointed Associated Professor at the Center for Integrated Disaster Information Research, Interfaculty Initiative in Information Studies, University of Tokyo</p> </div> <div data-bbox="821 779 1489 916"> <p>東京大学大学院情報学環総合防災情報研究センター・特任助教。北海道大学大学院文学研究科博士後期課程修了、博士（文学）。専門は災害社会学、地域社会学、防災教育。北海道上川郡剣淵町出身。北海道南西沖地震を奥尻島で経験したことをきっかけに、災害復興、地域防災に関する研究を志す。防災教育活動を北海道各地で展開しているほか、東北津波被災地において、奥尻島の復興プロセスに関する情報提供も行っている。</p> </div> <div data-bbox="821 927 1489 1120"> <p>Sadaike Yuki is a Specially Appointed Associated Professor at the Center for Integrated Disaster Information Research, Interfaculty Initiative in Information Studies, University of Tokyo. She obtained her Ph.D. at the Faculty of Letters, Arts and Science, Hokkaido University, majoring in disaster sociology, regional sociology and education on disaster risk reduction. Born in Kenbuchiho, Kawakami-gun, Hokkaido, she experienced the Hokkaido Nansei-oki Earthquake in Okushiri island, which inspired her to research disaster recovery and regional disaster risk reduction. She has organized and implemented disaster-related activities all over Hokkaido, and has also contributed her knowledge on disaster recovery in Tohoku after the Great East Japan Earthquake.</p> </div>
<div data-bbox="92 1144 209 1261"></div> <div data-bbox="209 1151 671 1254"> <p>合田茂広 GODA Shigehiro ピースボート災害ボランティアセンター理事 Administration Director; PEACE BOAT Disaster Relief Volunteer Center</p> </div> <div data-bbox="113 1305 780 1442"> <p>学生時代、国際交流NGOピースボートの世界一周クルーズに参加。その後、職員として約60カ国を巡り、洋上平和教育プログラムや国際協力を担当。東日本大震災後、ピースボート災害ボランティアセンターを立ち上げ、東北やフィリピン台風の被災地でのコーディネーターとして活動する。第3回国連防災世界会議では、「2015防災世界会議日本CSOネットワーク（JCC2015）」事務局として、仙台市内の団体との調整・協働を担当する。</p> </div> <div data-bbox="113 1453 780 1603"> <p>After participating in NGO Peace Boat's Global Voyage as a student, Goda Shigehiro became a staff member of Peace Boat, responsible for peace education and international cooperation programs onboard while sailing to more than 60 countries. After the Great East Japan Earthquake, he established Peace Boat Disaster Relief Volunteer Center and was involved as a coordinator in disaster-affected areas in Tohoku and the Philippines. At the WCDRR, he is the person in charge of the coordination of civil society organizations in Sendai as part of JCC2015.</p> </div>	<div data-bbox="802 1144 919 1261"></div> <div data-bbox="919 1151 1452 1274"> <p>佐藤茂久 SATO Shigehisa 東日本大震災震災語り部／みらいサポート石巻 Survivor Storyteller of Great East Japan Earthquake / Ishinomaki Future Support Association</p> </div> <div data-bbox="821 1279 1489 1415"> <p>発災当時は、海や川に隣接していた石巻市立湊第二小学校の教頭。児童や地域住民の避難誘導を行い、避難所となった同校の避難所運営の中心的役割を担った。震災前、湊第二小学校は他の小学校と同じく、毎年、避難訓練や親御さんへの引き渡し訓練を実施。その中で体が不自由な方の避難方法などを考えていた矢先、今回の震災となった。2012年3月、小学校を定年退職。2013年7月よりみらいサポート石巻のスタッフとなり、語り部として活動をはじめた。</p> </div> <div data-bbox="821 1426 1489 1637"> <p>Sato Shigehisa was the vice principal of Minato-Daini Elementary School of Ishinomaki, which was situated next to the river and sea. During the disaster, he guided the children and local residents to evacuate to higher grounds. When his school later became a temporary evacuation centre, he was responsible for its overall management. Before the disaster, Minato-Daini Elementary School, like every other elementary school, had evacuation drills for disasters. However, just when they were thinking of ways to safely evacuate people with physical disabilities, the disaster occurred. Shigehisa Sato retired from the elementary school in March 2012. He became a staff member of his current organization in July 2013, and is now a storyteller, sharing his experiences with foreign visitors.</p> </div>
<div data-bbox="92 1659 209 1776"></div> <div data-bbox="209 1666 740 1818"> <p>小坂 順一郎 KOSAKA Junichiro 国連難民高等弁務官事務所（UNHCR）駐日事務所 シニア・リエゾン・アソシエイト Senior Liaison Associate of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) Representation in Japan</p> </div> <div data-bbox="113 1827 780 1964"> <p>国際基督教大学にて国際機構論とEU法を学び、ロンドン大学においてEUおよび非市民の権利に関する研究。2006年より国連難民高等弁務官（UNHCR）駐日事務所にて、政府機関との資金調達・交渉、政策提言、NGO・市民社会との連携強化を担当。2011年3月には東日本大震災を受けて国連災害評価調整（UNDAC）チーム、そして4月から5月にかけてジャパン・プラットフォームに出向し、情報収集・発信を行った。</p> </div> <div data-bbox="113 1975 780 2148"> <p>Kosaka Junichiro is the Senior Liaison Associate of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) Representation in Japan since 2006, specialized in donor relations, resource mobilisation and partnership building. He studied international institution and EU law at International Christian University, and researched on the policy making process of EU and the rights of non-citizens in London School of Economics. He joined the United Nations Disaster Assessment and Coordination (UNDAC) team and Japan Platform between March and May 2011 for information gathering and dissemination in response to the Great East Japan Earthquake.</p> </div>	<div data-bbox="802 1659 919 1776"></div> <div data-bbox="919 1666 1391 1767"> <p>白鳥孝太 SHIRATORI Kota シャンティ国際ボランティア会気仙沼事務所事業統括 Field Manager of Kesennuma Office, Shanti Volunteer Association (SVA)</p> </div> <div data-bbox="821 1841 1489 1935"> <p>1995年、阪神・淡路大震災で災害ボランティア活動と中間支援組織の事務局を経験。2005年からシャンティの緊急救援担当としてバングラデシュ（07年）、ミャンマー（08年）の台風、スマトラ沖地震（09年）、パキスタン洪水（10年）等の災害支援に従事。東日本大震災では、宮城県気仙沼市で復興支援に関わる。</p> </div> <div data-bbox="821 1946 1489 2096"> <p>Shiratori Kota volunteered and worked in an intermediary support organization during the Hanshin-Awaji Great Earthquake in 1995. Since 2005, he has been involved in emergency relief operations as a program officer in SVA at the time of Cyclone Sidr in Bangladesh (2007), Cyclone Nargis in Myanmar (2008), Sumatra Earthquake (2009) and Pakistan flood disaster (2010) etc. He is currently the overall in charge of relief projects in Kesennuma, Miyagi Prefecture for people affected by the Great East Japan Earthquake.</p> </div>

**鈴木祐介**
SUZUKI Yusuke大島社会福祉協議会主任／大島社協ボランティアセンター副センター長
Chief, Oshima Social Welfare Council
Vice-Director of Oshima Social Welfare Council Volunteer Center

東京都大島町の社会福祉法人大島社会福祉協議会へ1998年に入職。在宅福祉サービスのコーディネーターや法人の事業計画・予算の立案に携わる。2013年10月16日に発生した台風26号による土砂災害時には、同法人が開設した災害ボランティアセンターの運営に関わり、災害支援活動を行った。現在は被災者への生活支援を主眼とした活動を行っている。

Suzuki Yusuke entered Oshima Social Welfare Council of Oshima-cho, Tokyo in 1998. He is responsible for the formulation of plans and budgets for companies and coordination of home-based social welfare services. He participated in and was part of the management of disaster relief volunteer activities by the Social Welfare Council during the landslide disaster caused by Typhoon 26 (Typhoon Wipha) on 16 October 2013. He is currently involved mainly in the livelihood support of disaster victims.

31

**畠山友美子**
HATAKEYAMA Yumikoシャンティ国際ボランティア会気仙沼事務所プロジェクト担当
Project Staff of Kesennuma Office; Shanti Volunteer Association (SVA)

宮城県気仙沼市出身。モットーは「コミュニティは、1番の防災グッズ」。2011年、東日本大震災の津波で地元の自治会館が流失し、「住民参加の再建」に広報担当として関わる。2012年から支援団体「ルーテル教会救援」現地職員。2014年からシャンティの職員として、子どものための自然体験活動「あつまれ、浜わらす!」を担当。

Hatakeyama Yumiko was born in Kesennuma, Miyagi Prefecture. Her motto is 'Community is the most important tool for disaster prevention'. The community center in her hometown was washed away by the Great East Japan Earthquake in 2011. After that, she was the person in charge of PR for rebuilding the community center program through community participation. In 2012, she became a local staff of Japan Lutheran Emergency Relief (JLER) and after 2014, she started working as SVA staff and is in charge of children support program 'Atsumare Hamawarasu! (Let's gather, beach kids!)

35

**田島誠**
TAJIMA Makoto国際協力NGOセンター防災アドバイザー
Advisor on Disaster Risk Reduction and Response, Japan NGO Center for International Cooperation (JANIC)

学生時代にカンボジア難民救援会（現、日本国際民間協力会：NICCO）に参加してタイの日本奉仕センター（現、日本国際ボランティアセンター：JVC）に派遣され、現地の活動と団体の組織化に中核スタッフとして関与。米国での学業を経て国際協力機構（JICA）の専門家としてタイ、ミャンマー、マレーシアなどで活動。前 JANIC 震災タスクフォースチーフコーディネーター。ミシガン大学自然資源管理学部 自然資源学士（森林生態学／環境教育）。ハワイ大学熱帯農業および人間資源学群熱帯土壌学部 農業修士（アグロフォレストリー）。

Tajima Makoto played a vital role during the first boom of NGO establishment in Japan in the early 80s and built the foundation for one of the major Japanese NGOs, Japan International Volunteer Center (JVC). He worked overseas for 15 years with NGOs and as an expert/ advisor for Japan International Cooperation Agency (JICA) in Thailand, Myanmar and Malaysia. He was also the Chief Coordinator of Task Force for Disaster Response, Japan NGO Center for International Cooperation (JANIC) during the Great East Japan Earthquake. His academic background is in natural resources management (BS, University of Michigan) and agroforestry (MSc, University of Hawaii).

32

**藤間千尋**
FUJIMA Chihiroみらいサポート石巻スタッフ
Staff, ishinomaki Future Support Association

2011年のG.W、石巻市にてボランティアとして活動。その後、週末を利用して石巻に訪れる中で、現在の団体より「交流人口を増やす方法を一緒に考えてほしい」と声をかけられ、2011年10月より移住。語り部プログラムの調整・実施や、震災記録を展示する「つなぐ館」の運営など震災伝承に関わるプログラムに携わっている。

Fujima Chihiro started working as a volunteer in Ishinomaki in May 2011. Thereafter, after visiting Ishinomaki several times on weekends, she was told by the current organization to think of ways to increase the population traveling to and interacting with Ishinomaki and its community. In October 2011, she moved to Ishinomaki, and is involved in various programs ranging from preserving memories and telling stories of the disaster, and implementation and planning of study trips.

36

**堂本暁子**
DOMOTO Akiko男女共同参画と災害・復興ネットワーク代表/元千葉県知事
Representative of Japan Women's Network For Disaster Risk Reduction / Former Mayor of Chiba Prefecture

ジャーナリストとして日本新聞協会賞・放送文化基金賞・民間放送連盟賞などを受賞後、1989年～2001年に参議院議員として環境基本法、生物多様性条約、NPO法、情報公開法、介護保険法などの立法・審議に関わる。1992年「環境と開発に関する国連会議（通称：リオ・サミット）」にも参加、2001年から8年間は千葉県知事を務めた。現在は、男女共同参画と災害・復興ネットワーク代表として、男女共同参画の視点からの災害に関する立法、法改正を求めて活動を展開している。

Domoto Akiko has received numerous honorary awards as a journalist, including the Japanese Newspaper Association Award, Broadcasting Culture Foundation Award, Communal Broadcasting Award. She was an Upper House Member of the National Diet 1989 ~ 2001 and was involved in the council and planning of various laws, such as the Basic Environment Law, Convention on Biological Diversity, NPO Law, Access to Government Information Act and Long-Term Care Insurance Act etc. She participated in the United Nations Conference on Environment and Development (also known as Rio Summit) in 1992, and became the Prefectural Governor of Chiba Prefecture in 2001 for 8 years. She is currently the Representative of the Network for Gender Equality and Disaster Recovery, advocating for the correction of laws and conventions regarding disasters from the perspective of gender equality.

33

**紅邑晶子**
BENIMURA Akikoせんだい・みやぎNPOセンター代表理事／みやぎ連携復興センター代表;
President; Sendai- Miyagi NPO Center / Chairperson; Miyagi Cooperative Reconstruction Center

広告企画・制作、編集、コピーライター等の仕事を経て、1995年にNPOの研究会に参加。1997年、せんだい・みやぎNPOセンターを立ち上げ、理事・事務局長に就任。常務理事・事務局長を経て、2011年3月より同センターの代表理事に就任。2011年3月18日に同センター内に設置したみやぎ連携復興センターの代表として被災地支援に従事している。

After working in advertisement planning and production, as an editor and copywriter, Benimura Akiko joined a NPO Study Group in 1995. She later established Sendai Miyagi NPO Center where she became the administrative director, board of directors, secretary general and eventually executive director in March 2011. She is currently the director of Miyagi Collaborative Recovery Center established within the above center on 18 March 2011, doing recovery work at disaster-affected areas.

37

**野崎隆一**
NOZAKI Ryuichi神戸まちづくり研究所理事・事務局長／
ひょうご市民活動協議会 (HYOGON) 代表
Secretary General and Director of Kobe City Development Research Institute / Director of Hyogo NPO NGO Conference (HYOGON)

阪神・淡路大震災復興において住宅共同再建、被災マンション再建、被災市場再建などを支援。その後も住民主体を掲げ、兵庫県下でまちづくり支援を続ける。東日本大震災においては、気仙沼市を中心に10数地区で防災集団移転や区画整理事業のアドバイザーとして活動。全国建築士会連合会まちづくり特別賞（1996）、兵庫県復興功労賞（2005）、兵庫県社会賞（2013）。共著：「市民がつくる復興計画」（1998）、「市民社会をつくる」（2001）、「住まいを再生する」（岩波2014）。

Ryuichi Nozaki was involved in the support of the rebuilding of disaster-affected markets and mansions in the recovery phase of the Great Hanshin Awaji Earthquake. Thereafter, he continued his city development support work in Hyogo Prefecture together under the residents' initiative. During the Great East Japan Earthquake, he played the role of adviser for urban planning and disaster migration in more than 10 areas in the middle of Kesennuma City. He has received several honorary awards for his contribution to the city development and architecture in Hyogo Prefecture. He has also written several books on civil society and disaster recovery.

34

**星野智子**
HOSHINO Tomoko環境パートナーシップ会議副代表理事
Vice-Chair, Environmental Partnership Council

2002年のヨハネスブルグ・サミット、「国連持続可能な開発のための教育(ESD)の10年」推進運動、2008年のG8洞爺湖サミットや2010年の生物多様性COP10、Rio+20における市民社会のネットワーク、他セクターとのつなぎ役として関わる。アフリカ日本協議会理事、国際協力NGOセンター理事や農業体験学習企画の主幹、野外フェスティバルでのNGOビレッジ幹事など、市民活動に多く携わる。

Hoshino Tomoko has served as an NGO activity coordinator for WSSD (World Summit on Sustainable Development), 2008 G8 Summit, CBD COP10 and Rio+20. She actively promotes ESD (Education for Sustainable Development) and disseminates information on biodiversity. She is also involved with several environmental NGOs working in areas including biodiversity, youth, and agriculture. She is currently a board member of Africa Japan Forum (AJF), JANIC.

38



堀内 葵
HORIUCHI Aoi

国際協力NGOセンター調査提言グループ
Japan NGO Center for International Cooperation Research & Advocacy Group

39

2012年より、国際協力NGOセンター（JANIC）調査提言グループに所属。ミレニアム開発目標（MDGs）達成に向けた提言や、外務省とNGOの定期協議会のコーディネイトなどに携わる。2015年3月に仙台市で開催される第3回国連防災世界会議に向けた日本のCSOによる「2015防災世界会議日本CSOネットワーク（JCC2015）」事務局長を務める。

Horiuchi Aoi has been a member of the Research and Proposal Group of Japan NGO Center for International Cooperation (JANIC) since 2012. He is involved in the coordination between the NGO Conferences and the Ministry of Foreign Affairs, as well as the advocacies of the Millennium Development Goals. He is also the Secretary General of the Japan CSO Coalition 2015 Committee in preparation for the 3rd World Conference for Disaster Risk Reduction (WCDRR) held in March 2015 in Sendai.



山下 梓
YAMASHITA Azusa

Gay Japan News共同代表／岩手レインボーネットワークインクル理事
Co-Director and Editor, Gay Japan News(ILGA member) / Iwate Rainbow Network and Empowerment Iwae

43

岩手県出身・在住。岩手レインボー・ネットワーク代表、ゲイジャパンニュース共同代表。2011年3月、岩手レインボー・ネットワークを立ち上げ、東日本大震災女性支援ネットワーク世話人、ILGA（International Lesbian, Gay, Bisexual, Trans and Intersex Association）共同代表なども務めた。現在、ジェンダー平等のための藤枝澤子基金の助成により「IWATEにじいろ防災プロジェクト」を展開中。

Born and based in Iwate, Yamashita Azusa is the Co-Director of Gay Japan News. She founded Iwate Rainbow Network in March 2011. She served as one of the Mediators for National Women's Network for Great East Japan Disaster and Co-Secretary General of ILGA. Currently carrying out Iwate Nijiuro DRR Project with the fund from Mioko Fujieda Foundation for Gender Equality.



堀 潤
HORI Jun

ジャーナリスト／NPO法人8bitNews代表
Journalist / President; 8bitNews

40

1977年生まれ。2001年にNHK入局。「ニュースウオッチ9」リポーターとして主に事件・事故・災害現場の取材を担当。'10年、経済ニュース番組「Bizスポ」キャスター。'12年より、アメリカ・ロサンゼルスにあるUCLAで客員研究員。日米の原発メルトダウン事故を追ったドキュメンタリー映画「変身 Metamorphosis」を制作。京都国際ドキュメンタリー映画祭特別賞受賞。'13年よりフリーランス。'14年よりTOKYOMX「モーニングCROSS」キャスターもつとめる。市民投稿型ニュースサイト「8bitNews」主宰。淑徳大学客員教授。

Born in 1977, Hori Jun entered NHK Broadcasting Corporation in 2001 as a reporter of News Watch 9, mainly in charge of accidents and disaster reporting. He worked as a newscaster of Economic News Biz Sport in 2010. He then became a visiting researcher at University of California, Los Angeles from 2012 onward. Hori Jun was rewarded with the Special Award at the Kyoto International Documentary Film Festival for his film production "Metamorphosis" that covers the nuclear meltdown incidents in the US and Japan. He became a freelancer in 2013, and took up the presenter role in a morning program of TOKYOMX TV station from 2014. He now manages 8bitNews, a user-generated news site, and is a guest professor at Shukutoku University.



山田 昭義
YAMADA Akiyoshi

AJU自立の家専務理事
Executive Director, Center for Independent Living

44

15歳のときに頸椎を損傷、四肢麻痺となる。1968年、車いすの仲間とともに「愛知県重度障害者の生活をよくする会」を立ち上げ、初代会長に就任。以来、福祉のまちづくりに取り組み始める。1990年、「楽しくなければ福祉じゃない!」を合言葉にAJU自立の家を設立。2000年の東海豪雨災害をきっかけに障害者自身による障害者の災害対策に力を入れる。東日本大震災では直後から避難所間仕切りなどの支援物資を送った。

Born in 1942 and graduated from School of Law, Chuo University. Yamada Akiyoshi injured his spine when he was 15 and became paralyzed. In 1968, he established an organization to improve the lives of severely physically disabled people, where he became the first president of the organization. His organization has been involved in various forms of social welfare activities. In 1990, he started AJU with the vision that social welfare should be enjoyable and fun. After the Tokai storm disaster in 2000, he became involved in disaster response strategies for the physically disabled by the physically disabled. After the Great East Japan Earthquake, he was responsible for delivering relief supplies to evacuation shelters.



宮下 加奈
MIYASHITA Kana

減災・復興支援機構専務理事
Administration Director; Glocal Employment, Support and AID Institute

41

東京都三宅島に生まれ、噴火災害で2度被災する。1983年の噴火では溶岩流で自宅が埋没し、避難所、仮設住宅の暮らしを経験する。2000年の噴火では4年5ヶ月もの長期避難生活を体験した。この災害の避難中から住民組織での活動を開始。一被災者として長期避難中のコミュニティ維持を支える活動を行う。2005年の全島避難解除をきっかけに「ネットワーク三宅島」を創設。2010年(一社)減災・復興支援機構を設立して活動中。

Born in Miyake Island of Tokyo, Miyashita Kana twice experienced volcano eruptions. The resulting lava flow from the eruption in 1983 destroyed her home, and she had to evacuate and live in temporary housing. She was forced to evacuate for 4 years and 5 months again in 2000 when the volcano erupted. During her life as an evacuee, she started working in a resident organization, where they supported the evacuee community living in evacuation centers. When the evacuation warning was cleared for the island in 2005, she established the Miyakejima Network. In 2010, she founded Glocal Employment, Support and AID Institute.



山本 隆
YAMAMOTO Takashi

ピースボート災害ボランティアセンター代表理事
President; PEACE BOAT Disaster Relief Volunteer Center

45

NGOピースボートの寄港地担当者として世界100ヶ国以上で国際交流プログラムづくりを担当。兵庫県西宮市の実家も被災した阪神・淡路大震災をきっかけに、新潟、トルコ、台湾、パキスタン、スリランカなど国内外の多くの現場で災害支援を行った。東日本大震災後に一般社団法人ピースボート災害ボランティアセンターを設立し、災害支援活動とともに災害ボランティアの人材育成にも力を入れる。内閣府防災ボランティア活動検討会メンバー。

Yamamoto Takashi has been responsible for the planning of international exchange programs in over 100 countries around the world, as NGO Peace Boat's representative. Having experienced the destruction of the Hanshin Awaji Earthquake in his hometown in Nishinomiya, Hyogo Prefecture, he has participated in numerous disaster relief activities, both locally and overseas, including Niigata (Japan), Turkey, Taiwan, Pakistan and Sri Lanka. He established Peace Boat Disaster Relief Volunteer Center, focusing on both disaster relief activities, as well as the training of disaster relief volunteers. Yamamoto is a member of the Cabinet Office's Disaster Prevention Volunteer Activities Committee.



村島 弘子
MURASHIMA Hiroko

移動支援「Rera」代表
Director; Rera, Support for Human Mobility

42

大学卒業後、児童会館の指導員、農業・漁業・工業、研究農場スタッフ等に携わっていたが、東日本大震災が発災し、2011年4月に石巻市に入る。北海道から来たNPO団体に所属しボランティアとして被災者の通院や入浴、買い物等の巡回活動を行う。1年後、所属団体の活動終了を受け、石巻で地元住民主体のNPO法人を結成して活動を引き継ぎ現在に至る。Reraを石巻に根ざした「震災による新しい財産」にしたいと考えている。

After graduating from university, Murashima Hiroko worked as an instructor at a children's hall, and agricultural and fishing industries. She entered Ishinomaki in April 2011 after the Great East Japan Earthquake, as part of a Hokkaido NPO, helping disaster-affected victims with transportation to hospitals, bathing and shopping. One year later, after her NPO ended its project in Ishinomaki, she stayed on, creating a local NPO in Ishinomaki to continue her activities. She hopes to make Rera a new form of asset deeply rooted in Ishinomaki after the Great East Japan Disaster.



吉田 直美
YOSHIDA Naomi

くらしのサポーターズ副理事長
Vice Chief Director; Life Supporters

46

民間企業、労働省、盛岡市役所等勤務を経て2011年からNPO法人職員。被災者等の寄り添い型生活再建支援事業を行っている。青年海外協力隊員(JOCV)、国際協力機構(JICA)調整員として海外勤務を4年間、内閣府第2次消費者委員会委員を2年間経験。現在、保護司としても活動している。

After having worked in the private sector, for the Ministry of Labour and for the Morioka City Office, Yoshida Naomi became an NPO staff member in 2011, where he was involved in the livelihood support of disaster-affected people. He later became part of Japan Overseas Cooperation Volunteers (JOCV) and Japan International Cooperation Agency (JICA) where he worked overseas for 4 years. He also worked for 2 years in the Second Committee of Consumerism in the Cabinet Office. He is currently working as a probation officer.

インフォメーション Information

アクセス / ACCESS



- A** 「市民防災世界会議」テーマ別セッション会場
(市民協働と防災テーマ館会場)
仙台市市民活動サポートセンター
CSC Thematic Pavilion
(The same as Civil Society Collaboration and DRR Pavilion)
Sendai City Support Center for Civil Activities
- B** 「市民防災世界会議」メインイベント会場
東京エレクトロンホール宮城 (宮城県民会館)
CSC Main Event
Tokyo Electron Hall Miyagi
- C** ピープルズ・パビリオン会場 (国際交流のひろば)
勾当台公園
People's Pavilion
Kotodai Park

- D** 女性と防災テーマ館会場
仙台市男女共同参画推進センター
エル・パーク仙台
Gender and DRR Pavilion
L-Park Sendai
- E** 展示/ブース会場
せんだいメディアテーク
Exhibition
Sendai Mediatheque
- F** 本体会議会場
仙台国際センター
UN Main Conference
Sendai International Center

注意事項 / Important Notice

・市民防災世界会議は「非暴力の原則」に基づいて開かれるものです。集会を妨害したり、妨害になるおそれのある行為はしないでください。参加にあたっては企画運営事務局の指示に従ってください。企画運営事務局が必要と認める場合には退去を求めることがあります。

The Global Conference on DRR for Civil Society is based on the principle of nonviolence. Thus, the Organizing Committee of the conference expects all participants and involved parties to act accordingly throughout the conference. In case of inappropriate behavior or action, the Committee may ask the individuals or parties concerned to leave the conference.

・市民防災世界会議のすべてのセッション、メインイベントで日英同時通訳サービスを提供しています。同時通訳機 (ラジオ式レシーバー) の貸し出しを希望される方は、当日総合受付にお申し出ください。なお、部屋を出る際に必ずご返却ください。汚損・破壊・紛失された場合は、弁償していただく場合があります。

Receivers for interpretation are available at each venue of the Global Conference on DRR for Civil Society. Please be sure to return the receivers when you leave the venue. In case of damage or loss, you may be required to pay compensation for the equipment.

・3月17日のメインイベントでは、聴覚障害者に向けた要約筆記を準備しています。ご希望の方は、当日総合受付にお申し出ください。

Summary scribe (Japanese only) is available in CSC Main Event on March 17th. Please ask staff members or visit the information area on the venue.

・3月17日のメインイベント会場では、ホール内の飲食は禁止されています。

Please refrain from eating and drinking in the hall of the CSC Main Event on March 17th.

・市民防災世界会議のすべてのセッション、イベントでは、企画運営事務局の許可のないビラ・チラシ配布行為、物販・募金活動は禁止されています。

It is prohibited to distribute fliers or collect donations unless permitted by the Organizing Committee.

・国内外の多くの方々に会議の内容を広く伝えるため、インターネットでの中継、および各種メディアによる取材が行われます。企画運営事務局の記録スタッフとメディア関係者は腕章または名札をつけています。撮影を希望しない方はお申し出ください。

In order to share the conference contents with many people in Japan and overseas, the event will be broadcasted live via the internet and covered by various media. Staff documenting the conference and media personnel will wear identifying armbands or nametags. Those who do not wish to be filmed, please let a staff member know.

・会場内で出たゴミは各自お持ち帰りください。

Please take all of your garbage home with you.

寄付のお願い / Call for Donations

「市民防災世界会議」を応援してくださるサポーターを募集しています。会場費、通訳費、交通費、印刷費などに活用させていただきます。一口3,000円とし、3月31日 (火) まで受付しています。ぜひご協力ください。

■ 郵便振替 口座番号: 00110-9-667050 加入者名: 国際協力NGOセンター

※通信欄に「ボウサイカイギ」とご記入ください。※銀行口座へのご送金を希望される場合は、お問い合わせください。

※JCC2015共同事務局である「特定非営利活動法人国際協力NGOセンター」は、認定NPO法人です。皆様からのご寄付は「寄付金控除」の対象となります。

We are currently accepting donations for the "Global Conference on Disaster Risk Reduction for Civil Society". Proceeds will go to expenses such as venue, interpretation, transportation and printing costs. Individuals or organizations who are interested, please contact us via the following e-mail address: jcc_global@jcc2015.net

2015防災世界会議日本CSOネットワーク (JCC2015) 参加団体一覧

Japan CSO Coalition for 2015 WCDRR (JCC2015) Member Organizations



アーユス仏教国際協力ネットワーク/RQ災害教育センター/IVY/アメリカーズ/ありがとうインターナショナル/いわて連携復興センター/いわきおとんとSUN企業組合/インターナショナル・メディカル・コープス/ウィメンズアイ/ウォーターエイドジャパン/動く→動かし/うつくしまNPOネットワーク/宇都宮大学福島乳幼児・妊産婦支援プロジェクト/エフエムわいわい/オックスファム・ジャパン/カトリック中央協議会 カリタスジャパン/環境パートナーシップ会議/関西NGO協議会/気候ネットワーク/北九州サステナビリティー研究所/Climate Youth Japan/ケア・インターナショナル ジャパン/減災と男女共同参画 研修推進センター/公益法人協会/CODE海外災害援助市民センター/国土防災技術株式会社/国際サイエントロロジーボランティア/国際協力NGOセンター/国際公務労連加盟組合日本協議会/国際ボランティア学生協会 (IVUSA) /国連生物多様性の10年市民ネットワーク/コンサベーション・インターナショナル・ジャパン/さくらネット/ザ・ピープル/CWS Japan/CSOネットワーク/CILたすけっと/地震補償付住宅推進協議会/シャプレーニール=市民による海外協力の会/シャローム/シャンティ国際ボランティア会/宗教者災害支援連絡会/ジョイセフ/障害分野NGO連絡会 (JANNET) /情報支援プロボノ・プラットフォーム/少年写真新聞社/自立生活サポートセンター・もやい/震災から命を守る会/震災リゲイン/真如苑救援ボランティアSeRV/セーブ・ザ・チルドレン・ジャパン/世界宗教者平和会議日本委員会/世界女性会議岡山連絡会/せんだいみやぎNPOセンター/創価学会青年平和会議/ダイバーシティ研究所/立ち上がるぞ！宮古市田老/男女共同参画と災害・復興ネットワーク/地域連携プラットフォーム/チャイルド・ファンド・ジャパン/中南米協働隊/DPI日本会議/勿来まちづくりサポートセンター/名古屋NGOセンター/難民支援協会/難民を助ける会/日蓮宗あんのん基金/日比NGOネットワーク (JPN) /日本障害フォーラム/日本国際ボランティアセンター/日本NPOセンター/日本トイレ研究所/日本YMCA同盟/日本イラク医療支援ネットワーク/日本ハビタット協会/日本ユネスコ協会連盟/庭野平和財団/ハビタット・フォー・ヒューマンティ・ジャパン/パルシステム生活協同組合連合会/PHD協会/ピースボート災害ボランティアセンター/BHNテレコム支援協議会/東日本大震災支援全国ネットワーク/ヒューマンライツ・ナウ/福市/ふくしま地球市民発信所/ふくしま連携復興センター/ふくしま連携復興センター/ふくしまNPOネットワークセンター/福島大学つくしまふくしま未来支援センター/仏教NGOネットワーク/プラン・ジャパン/ボランティアインフォ/まちづくりNPOげんき宮城研究所/みやぎジョネット/みらいサポート石巻/最上の元氣研究所-VC (ボランティアセンター) を支援する会・山形/杜の伝言板ゆるる/ユニバーサルデザイン・ステップ/横浜災害ボランティアバスの会/横浜NGO連絡会/陸前がたけだ八起プロジェクト/立正佼成会一食平和基金/ワールド・ビジョン・ジャパン

Ayus Network of Buddhist Volunteers on International Cooperation / Japan RQ Disaster Education Center / Specified NPO IVY / AmeriCares / Arigatou International / IWATE Fukkou Collaboration Center / Iwaki Otento-SUN Joint Enterprise Cooperation / International Medical Corps ISH / Women's Eye (WE) / WaterAid Japan / Ugoku/Ugokasu (Global Call to Action against Poverty Japan) / Non Profit Organization Utsukushima NPO network / Utsunomiya University Support Infants, Children, and Pregnant Women of Fukushima Project / Radio FMYY / Oxfam Japan / Caritas Japan / Environmental Partnership Council (EPC) / Kansai NGO Council / Kiko Network / Kitakyushu Institute on Sustainability / Climate Youth Japan / CARE International Japan / Training Center for Gender & Disaster Risk Reduction / The Japan Association Charitable Organizations / Citizens towards Overseas Disaster Emergency / Japan Conservation Engineers & Co., Ltd / International Scientology Volunteer / Japan NGO Center for International Cooperation / Public Services International Japan Council (PSI-JC) / International Volunteer University Student Association / Japan Civil Network for the United Nations Decade on Biodiversity / Conservation International Japan / NPO SAKURA NET / NPO the People / CWS Japan / CSO Network / CIL Tasuketto / JHB General Corporation / Shaplaneer / Citizens' Committee in Japan for Overseas Support / Non Profit Organization Shalom / Shanti Volunteer Association (SVA) / Japan Religion Coordinating Project for Disaster Relief / Japanese Organization for International Cooperation in Family Planning / Japan NGO Network on Disabilities / Information Support pro bono Platform / Shonen Shashin Shimbunsha / Moyai Support Centre for Independent Living / NPO Shinsai Kara Inochi Wo Mamoru Kai / General Incorporated Association Shinsai-Regain / Shinryo-en Relief Volunteers / Save the Children JAPAN / Religions for Peace Japan / Okayama Communication Network of the World Conference on Women / Sendai-Miyagi NPO Center / Soka Gakkai Youth Peace Conference / Institute for Human Diversity Japan / NPO Tachiagaruzo! Miyakoshi Taro / Women's Network Japan for DRR / Platform for Regional alliances / ChildFund Japan / Entidad colaboradora entre America Latina y Japon / Japan National Assembly of Disabled Peoples' International (DPI-Japan) / Nakoso Support Center for Community Development / Nagoya NGO Center / Association for Aid and Relief, Japan / Japan Association for Refugees / NichirenShu Annon Fund / Japan-Philippines NGO Network / Japan Disability Forum / Japan International Volunteer Center / Japan NPO Center / Japan Toilet Labo. / The National Council of YMCAs of Japan / Japan-Iraq Medical Network (JIM-NET) / Japan Habitat Association / National Federation of UNESCO Associations in Japan / The Niwano Peace Foundation / Habitat for Humanity Japan / Palsystem Consumers' Co-operative Union / PHD Foundation / Peace Boat Disaster Relief Volunteer Center / BHN Association (NGO) / Japan Civil Network for Disaster Relief in the East Japan / Human Rights Now / Fukuichi Co., Ltd. / Fukushima Beacon for Global Citizens Network (FBG) / NPO Fukushima Organic Agriculture Network / Fukushima Cooperative Reconstruction Center / Fukushima NPO Network Center / Fukushima Future Center for Regional Revitalization / Buddhist NGO Network / Plan Japan / Volunteerinfo / NPO Genki Miyagi / Miyagi Jo-Net / Ishinomaki Future Support Association / Meeting to Support the Volunteer Center Yamagata / MorinodengonbanYururu / Universaldesign Step / Association of Yokohama disaster volunteers to work in conjunction / Yokohama NGO Network / NPO Tagada Hakki Project / Risho Kosei-kai Donate-a-Meal Fund for Peace / World Vision Japan

市民防災 世界会議

The Global Conference on DRR for Civil Society



[主催] 防災からまちづくりを考える実行委員会／外務省NGO研究会

[Organizers] Executive Committee for Sustainable and Disaster Resilient Community Development / Ministry of Foreign Affairs (NGO Study Group)

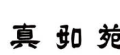
[協力] アジア防災・災害救援ネットワーク(ADRRN)／地球市民社会のための防災ネットワーク(GNDR)／ホワイロー委員会

[In cooperation with] Asian Disaster Reduction and Response Network (ADRRN) / Global Network for Disaster Reduction (GNDR) / Huairou Commission



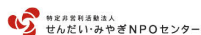
[協賛] Act Alliance／CWS Japan／UMCOR／真如苑／日蓮宗あんのん基金／立正佼成会一食平和基金／千株株式会社

[Supported by] Act Alliance / CWS Japan / UMCOR / Shinnyo-en / NichirenShu Annon Fund / Rissho Kosei-Kai Donate-a-Meal Fund for Peace / SEN Corporation



[2015防災世界会議日本CSOネットワーク(JCC2015) 共同事務局] 国際協力NGOセンター(JANIC)／CWS Japan／せんだい・みやぎNPOセンター／ピースボート災害ボランティアセンター／ふくしま地球市民発伝所

[Japan CSO Coalition for 2015 WCDRR (JCC2015) Secretariat] Japan NGO Center for International Cooperation Research & Advocacy / Sendai-Miyagi NPO Center / PEACE BOAT Disaster Relief Volunteer Center / Fukushima Beacon for Global Citizens Network (FBG)



2015防災世界会議日本CSOネットワーク (JCC2015)

特定非営利活動法人

国際協力NGOセンター (JANIC)

東京都新宿区西早稲田2-3-18 アパコビル5階

TEL.03-5292-2911 / FAX.03-5292-2912 / MAIL.advocacy@janic.org

Japan NGO Center for International Cooperation (JANIC)

5th Floor Avaco Building 2-3-18 Nishiwaseda Shinjuku-ku Tokyo, JAPAN 169-0051

Tel. +81-3-5292-2911 Fax. +81-3-5292-2912

MAIL. advocacy@janic.org

Japan CSO Coalition for 2015 WCDRR (JCC2015)

一般社団法人

ピースボート災害ボランティアセンター

東京都新宿区高田馬場3-13-1-2F-A

TEL.03-3363-7967 / FAX.03-3362-6073 / MAIL.kyuen@pbv.or.jp

PEACE BOAT Disaster Relief Volunteer Center

2F-A 3-13-1 Takadanobaba Shinjuku-ku Tokyo, Japan 169-0075

Tel. +81-3-3363-7967 Fax. +81-3-3362-6073

MAIL. relief@peaceboat.gr.jp